

ICANN67 | Foro virtual de la comunidad – GAC: redacción del comunicado  
Miércoles, 11 de marzo de 2020 – 13:15 a 17:00 CUN

GULTEN TEPE: Manal, tiene la palabra.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Gulden. Bienvenidos nuevamente a todos. Vamos a comenzar ahora nuevamente con la segunda sesión de redacción del comunicado que estaba programada para durar una hora pero probablemente ahora tengamos 45 minutos. Pero tendremos flexibilidad en las pausas. Quisiera comenzar agradeciéndoles a todos por los intercambios tan extensos y también fructíferos a través del correo electrónico. Creo que esto fue muy productivo y que ya tenemos texto para revisar. Tal vez podemos comenzar con aquellos fragmentos que no fueron leídos antes y luego podemos pasar a la sección del .ORG, ¿o prefieren hacerlo en el orden inverso? Como prefieran.

Tal vez podamos comenzar revisando rápidamente el comunicado y otras secciones. Creo que la de los procedimientos posteriores y otras secciones que no hemos discutido también tenemos que verlas. Con respecto a los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD, el texto dice lo siguiente: “El GAC priorizó los procedimientos posteriores para los nuevos gTLD durante la ICANN67 dedicando varias secciones del GAC a este tema sin programar sesiones concurrentes con reuniones del grupo de trabajo del PDP de

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD de la GNSO y participando activamente en esas reuniones del grupo de trabajo sobre el PDP. Las autoridades del GAC en cooperación con el grupo de trabajo de las regiones subatendidas llevaron adelante trabajo entre reuniones para preparar las discusiones sobre temas de alto interés para el GAC. Los genéricos cerrados, los compromisos en pos del interés público, las alertas tempranas y el asesoramiento del GAC, el programa de apoyo a los solicitantes y las solicitudes presentadas por comunidades. Los principales objetivos de los preparativos para el GAC y sus discusiones y su participación en este sentido eran los siguientes: Aumentar la toma de conciencia del GAC y el conocimiento sobre el desarrollo de política en el grupo de trabajo sobre el PDP de los procedimientos posteriores. Permitir la participación de los miembros del GAC en las sesiones del grupo de trabajo sobre este PDP en la ICANN67. Revisar y actualizar las posiciones anteriores del GAC. Identificar las posiciones y las inquietudes para una posible contribución al grupo de trabajo y el periodo de comentario público sobre los informes que se esperan para julio de 2020.

Los copresidentes del grupo de trabajo sobre el PDP destacaron que el texto en el documento de trabajo de la GNSO actual refleja las recomendaciones finales en su versión borrador basada en el trabajo realizado por el PDP. Es importante llevar adelante conversaciones actuales y futuras para ultimar los detalles de las recomendaciones que no son finales y todas serán presentados para comentario público.

---

El GAC espera que tal como lo dijeron los copresidentes del grupo de trabajo todas las recomendaciones sean consideradas por el grupo de trabajo teniendo en cuenta las discusiones pasadas, actuales y futuras, y que todo sea presentado para comentario público, y que todo comentario sea considerado en su totalidad”.

Luego tenemos algunos aspectos destacados de las discusiones de las sesiones de la plenaria del GAC sobre el tema de los procedimientos posteriores y las reuniones del grupo de trabajo sobre estos procedimientos. Tenemos genéricos cerrados. En el comunicado de Pekín, el GAC asesoró que los genéricos cerrados podrían ser permitidos si atienden a un objetivo de interés público. Los criterios para determinar si un TLD genérico cerrado atiende al objetivo de interés público todavía están siendo discutidos en el grupo de trabajo. Después de unos intercambios iniciales sobre la base del comunicado de Pekín, los miembros del GAC acordaron que debería realizarse más trabajo entre reuniones con miras a identificar los criterios, ejemplos y casos de uso que podrían utilizarse para evaluar el interés público dentro del contexto de los genéricos cerrados.

Luego, para los compromisos en pos del interés público, los PIC, las discusiones sobre los compromisos en pos del interés público, PIC, tanto obligatorios como voluntarios, los PIC obligatorios no fueron incluidos en las recomendaciones de la política de GNSO de 2007. Van en la dirección de confirmar la práctica existente como política para el futuro. Un área importante de atención para los miembros del GAC fue el uso indebido del DNS ya que los PIC se utilizaron para implementar el asesoramiento del GAC sobre el uso indebido del DNS,

---

específicamente la derivación de las recomendaciones pertinentes del equipo de revisión de CCT que fueron pasadas de la junta directiva a la GNSO y de su consejo al grupo de trabajo sobre los procedimientos posteriores.

Los copresidentes de este grupo de trabajo indicaron que las recomendaciones actuales en el texto van a hacer referencia al uso indebido del DNS con un proceso de desarrollo de política independiente que trataría el tema de manera holística, no solo para la próxima ronda. Los miembros del GAC expresaron sus inquietudes con respecto a este enfoque, resaltando la importancia de las recomendaciones del equipo de revisión de CCT y la necesidad de implementarlas a la luz del asesoramiento brindado por el GAC en Montreal sobre este tema. Nos dijeron que se cambió el nombre de los PIC voluntarios. ¿Queremos hacer referencia al nuevo nombre, por lo menos entre paréntesis?

Con respecto a las alertas tempranas del GAC y el asesoramiento del GAC, el GAC toma nota de que las recomendaciones del grupo de trabajo sobre el PDP de procedimientos posteriores actuales contrastan en cierta medida con los aportes del GAC en el informe inicial. Es decir, dado que está considerando retirar en ediciones futuras de la guía para el solicitante el asesoramiento por consenso del GAC sobre el hecho de que una solicitud creará una presunción fuerte para la junta directiva de la ICANN de que la solicitud no debe ser aprobada. Adicionalmente, los miembros del GAC observaron el requisito de mantener mayores deliberaciones sobre si la fundamentación del asesoramiento del GAC debería basarse en el

---

derecho nacional/internacional o si también debería estar basado en otras razones de política pública y expresar sus opiniones con respecto a si el asesoramiento del GAC emitido después de que haya comenzado el periodo de solicitudes debe aplicarse a las cadenas de caracteres individuales solamente, basándose en los méritos y los detalles de las solicitudes para esa cadena de caracteres y no en grupos o clases de solicitudes.

Los copresidentes del grupo de trabajo del PDP ofrecieron la información de referencia sobre el pensamiento del grupo de trabajo sobre el PDP para proponer estas recomendaciones. Esto requiere mayor discusión dentro del GAC y veo que entre corchetes dice que todavía están pendientes discusiones en el grupo de trabajo sobre este tema y discusiones y aportes del GAC.

Con respecto al apoyo para los solicitantes, el GAC en aportes anteriores al grupo de trabajo del PDP expresó su apoyo para ampliar y mejorar la difusión externa hacia las regiones subatendidas destacando que esa difusión en el sur global requiere un abordaje más integral y mejor dirigido. Las deliberaciones actuales del grupo de trabajo parecen estar alineadas con el asesoramiento del GAC. El GAC antes señaló que la ICANN como organización debería identificar qué regiones están consideradas como subatendidas y subrepresentadas y en qué contexto se definen de esa manera.

El GAC también recomendó anteriormente que una vez que hayan sido identificadas, la organización de la ICANN debería ofrecer esfuerzos dirigidos regionales de creación de capacidades a todas las partes

---

interesadas de la comunidad de la ICANN sobre el programa de apoyo para el solicitante para las nuevas solicitudes de gTLD en preparación para las rondas subsiguientes. Entre corchetes dice: “Pendientes discusiones del grupo de trabajo sobre este tema y discusiones y aportes del GAC”. Se habla ahora de las solicitudes presentadas por comunidades. El GAC apoyó las propuestas. Perdón, me están diciendo que no se me oye bien.

GULTEN TEPE: Manal, ahora sí la oímos pero se estaba entrecortando. Su conexión me parece que no es estable.

MANAL ISMAIL: Perdón. Tal vez alguien más pueda continuar con la lectura en caso de que no me hayan escuchado. ¿Ahora me oyen mejor?

GULTEN TEPE: Ahora la oímos mejor pero no estoy segura de lo que ocurrirá después, Manal.

MANAL ISMAIL: Simplemente hágamelo saber en el chat, por favor, si empiezo a tener problemas de conexión. Con respecto a las solicitudes presentadas por comunidades, el GAC apoyó las propuestas indicadas en el informe inicial en su versión borrador para las próximas rondas de nuevos gTLD sobre los procedimientos para tratar con las solicitudes

---

presentadas por comunidades en cuanto a que son coherentes con el asesoramiento previo del GAC.

Adicionalmente, el GAC señala que el texto actual en las recomendaciones finales en su versión borrador del grupo de trabajo del PDP apoya la opinión del GAC de que los evaluadores deberían contar con recursos adicionales a su disposición para recabar información sobre una solicitud de CPE y toda oposición a esa solicitud. El GAC señala que las recomendaciones del grupo de trabajo deberían incluir medidas para mejorar la transparencia y la previsibilidad alineadas con las inquietudes expresadas por el GAC respecto de que se necesita mayor congruencia en el proceso de evaluación con prioridad de la comunidad y el establecimiento de un mecanismo de apelaciones para el programa de los nuevos gTLD. También entre corchetes dice que está pendiente y no está confirmado de parte de los copresidentes del PDP.

Por último, con respecto a los próximos pasos, las autoridades del GAC y los responsables de temas actuales sobre rondas posteriores a la introducción de los nuevos gTLD llevarán la conducción del trabajo entre reuniones sobre temas de alto interés identificados en la tarjeta de resultados del GAC. El objetivo es coordinar una contribución por consenso del GAC posible al grupo de trabajo de la GNSO preparándose para la reunión ICANN68 y, en última instancia, coordinando las opiniones del GAC para el informe final del grupo de trabajo y el periodo de comentario público que se prevé para julio de 2020. Los miembros del GAC interesados podrán abordar a los responsables de los temas del GAC para contribuir activamente con

---

aportes a cualquiera de estos temas centrales relacionados con los procedimientos posteriores.

Creo que con esto terminamos la parte de los procedimientos posteriores. No sé si hay algún comentario o si vamos viendo párrafo por párrafo. No es texto de asesoramiento. Quisiera ver si hay algún comentario, alguna solicitud para hacer uso de la palabra. Hay dos comentarios. Uno que menciona los compromisos voluntarios del registro que es la nueva denominación de los PIC voluntarios. Perdón, estoy leyendo un comentario de Jeff en el chat. Una aclaración. Los copresidentes del grupo de trabajo del PDP indicaron que el texto de la recomendación actual haría referencia al uso indebido del DNS a un proceso de política independiente. No necesariamente un PDP. Por ejemplo, podría ser un grupo de trabajo intercomunitario o cualquier otro tipo de trabajo. Muchas gracias, Jeff, por la aclaración. ¿Podríamos entonces cambiar esto en nuestro texto? Si no hay más comentarios, podemos seguir adelante. Quizá también podamos en algún lugar agradecer a los copresidentes del grupo de trabajo de procedimientos posteriores. ¿Podemos pasar al siguiente tema ahora?

BENEDETTA ROSSI: Perdón, Manal. ¿A qué tema quiere ir?

MANAL ISMAIL: Si terminamos con los procedimientos posteriores, podemos pasar al siguiente tema. No sé exactamente cuál es. No sé si es el WHOIS. Creo que es este, sí. El servicio de directorio de registración de nombres de



---

dominio y protección de datos. El texto dice: “El GAC recibe con beneplácito el avance realizado en el proceso de desarrollo de políticas expeditivo sobre los datos de registración de gTLD y en particular la publicación...”

*Los intérpretes pedimos disculpas pero hemos perdido el audio de Manal.*

GULTEN TEPE: Manal, hemos dejado de escucharla.

FABIEN BETREMIEUX: Gulten, me parece que Manal se desconectó. Necesitamos reconectarla.

GULTEN TEPE: Así es, Fabien. Les pedimos disculpas a todos por los problemas técnicos y estamos llamando a Manal por otra línea. Muchas gracias por su paciencia.

MANAL ISMAIL: Pido disculpas. No sé si me escuchan ahora.

GULTEN TEPE: Sí, Manal.

---

MANAL ISMAIL: Perfecto, gracias. Lamento lo que ocurrió. Estoy tratando de ver entonces en qué lugar me detuve. Asimismo, me llamaron hace unos segundos.

GULTEN TEPE: Sí. Es la operadora la que acaba de llamarla, Manal.

MANAL ISMAIL: Ah. Bueno, cortaron. Voy a seguir. El GAC va a examinar exhaustivamente esas recomendaciones y va a dar sus comentarios en consecuencia. Además, el GAC toma nota de la interacción entre la autoridad de protección de datos de Bélgica y la organización de la ICANN respecto de la posibilidad de desarrollar un modelo centralizado que cumpla con el GDPR y alienta a continuar con el trabajo para desarrollar un sistema cabal para el acceso. El GAC también toma nota que conforme a la DPA belga, el GDPR no prohibiría la automatización de distintas funciones en un modelo de acceso. En su comunicado de Montreal, el GAC asesoró entre otras cosas que la ICANN debería poner a disposición un formulario de solicitud estandarizado para el acceso a la información no pública. Como respuesta a ello, la junta directiva de la ICANN señaló que no podía obligar a las partes contratadas a utilizar un formulario estandarizado pero que podía colaborar con los registros y los registradores para desarrollar y poner a disposición de los solicitantes un formulario de este tipo.

---

Durante su reunión con el GAC, la junta directiva reconoció que esa colaboración no se había dado. Resaltamos que las recomendaciones de la fase dos del EPDP ya incluyen un acuerdo por consenso sobre los criterios y el contenido de las solicitudes para acceder a los datos de registración no públicos. Hay una referencia a la recomendación tres preliminar.

También tomamos nota del trabajo reciente del grupo de partes interesadas de registradores para desarrollar un documento que represente los requisitos mínimos para los registradores a fin de que respondan a las solicitudes de divulgación de datos de registros. El acceso razonable. Perdón, veo que Kavouss ha levantado la mano. Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Yo haría un comentario porque lo hice en l correo electrónico sobre el segundo párrafo. Yo entendí, creo que Chris también mencionó que no se puede obligar a los registros y a los registradores a estar de acuerdo con el formulario. Creo que tendría que haber algo más de colaborar, etc. La verdad es que no sé exactamente qué mencionó Chris. Si es lo que él mencionó lo podemos poner entre comillas. Ahora, si es algo que nosotros interpretamos pero él no dijo, necesitamos entonces tener cuidado porque quizá tenemos que ser más fuertes en ese sentido, más contundentes y no hablar solo de colaboración. Yo creo que todos los esfuerzos o todos los esfuerzos posibles para desarrollar este formulario en colaboración con... etc.

---

También mencioné que quizá deberíamos decir “consultándolo con el GAC” porque nosotros tenemos ciertas opiniones sobre el formulario. No es solamente que quizá el formulario puedan escribir los registros algo al respecto. Yo pondría “consultando con el GAC”. Se lo digo a Fabien, a ver si podemos poner eso. Yo sugiero poner un texto más fuerte en el apartado dos sobre esta elaboración del formulario. Está bien. La ICANN no puede obligar pero sí poner un lenguaje un poco más contundente. Un texto más contundente para decir que este formulario tiene que ser desarrollado lo antes posible consultando con el GAC, etc. Esto es lo que yo dije en el correo electrónico. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Kavouss. En primer lugar, ¿esto es una cita textual de lo que dijo Chris? Creo que surgió de la transcripción. ¿Es así?

KAVOUSS ARASTEH:

Sí, es la transcripción. Creo que podemos ponerlo en algún lugar y decir al final del párrafo dos: “En relación con esto, GAC dice que la ICANN tiene que hacer todos los esfuerzos posibles para desarrollar lo antes posible y en consulta o consultando con el GAC”. Creo que ahí necesitamos poner algo al respecto.

MANAL ISMAIL:

¿Esto es lo que ya compartió en el correo electrónico con Fabien? Fabien, ¿nosotros tenemos este texto?

---

**KAVOUSS ARASTEH:** No sé si el texto está siendo textual o está parafraseado por Fabien pero si esto es lo que mencionó Chris, porque yo pedí una respuesta escrita, al final deberíamos igual incluir: “Sin embargo, o en relación con esto, el GAC enfatiza que...” lo que estoy proponiendo ahora. “La organización ICANN tiene que realizar todos los esfuerzos posibles para el desarrollo de este formulario lo antes posible y quizá en ese proceso es necesario que se consulte el GAC”. Algo por el estilo.

**MANAL ISMAIL:** Muchísimas gracias, Kavouss. El personal de apoyo está tratando de escribir todo esto en la pantalla. El GAC pone énfasis en la necesidad de que la ICANN realice todos los esfuerzos posibles para este formulario se desarrolle lo antes posible en consulta con el GAC.

**KAVOUSS ARASTEH:** Sí. Es posible. Agregar algo que en este proceso se consulte con el GAC o que recomendamos... Tan pronto como sea posible, punto. Entonces agregar otra oración. En este proceso se recomienda la consulta con el GAC. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Kavouss. Veo que Chris pide la palabra.

**CHRIS LEWIS-EVANS:** Kavouss, yo creo que tratamos de abarcar lo que usted está diciendo en este párrafo. No sé si el tercer párrafo refleja lo que usted quiere decir o no.



---

**KAVOUSS ARASTEH:** En la tercera oración desde el final yo reemplazaría esto de reunir por algo más porque aquí en inglés se utiliza “shepherd” y es una palabra bastante coloquial. Me parece que no la utilizaría. La cambiaría por completo. Hay dos cosas diferentes. Una cosa tiene que ver con el acceso y la otra cosa tiene que ver con el formulario. En el segundo párrafo estamos mencionando que se debe preparar un formulario y que la ICANN no puede obligar. Perfecto, no lo puede obligar pero sí realizar todos los esfuerzos posibles para que todos adopten este formulario. Me parece que este es el tema más importante que lo tendríamos que poner en el segundo párrafo. Si queremos enfatizarlo en el tercer párrafo, no tengo problema. A mí me parece en el segundo párrafo tendría que ir esto porque estamos haciendo una referencia directa sobre todo el formulario y no al acceso, etc. Vamos a hablar del formulario y del acceso. Lo tenemos que dividir.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Kavouss. Chris, ¿alguna reacción? Lo puede pensar obviamente. Después hablamos.

**CHRIS LEWIS-EVANS:** Sí. También hay gente que me está ayudando.

**MANAL ISMAIL:** Sí, sí. Tiene razón. Vamos a mantenerlo así por ahora y después vamos a revisar el texto. Olivier, por favor.

---

OLIVIER CUBAHIRO: Tengo un comentario breve. En el tercer párrafo hacemos referencia al acceso razonable para las autoridades públicas. Creo que es importante que el acceso razonable también exista para entidades públicas y privadas que tienen objetivos de política pública. No sé. Entidades que protejan derechos. No sé si se tiene que escribir. Lo que digo es que el acceso razonable no es solo para las autoridades públicas sino que también es el acceso por ejemplo para quienes protegen derechos de propiedad intelectual.

MANAL ISMAIL: Perfecto. Lo vamos a mantener aquí como decir que existen otras entidades privadas pertinentes. Vamos a ver si esto sirve o cumple con el objetivo o no. de lo contrario, pensemos qué podemos poner como para que el texto sea más completo. Veo la mano levantada de Paul.

PAUL BLAKER: Sí. Gracias a quienes redactaron este texto porque realmente a nosotros nos parece que está bien. Quisiera hacer comentarios que tienen que ver con la edición. Cuando hablamos de “we”, nosotros enfatizamos. Tiene que decir “el GAC” cada vez que dice “nosotros”. En general es lo que hacemos en las reuniones. Cada vez que diga nosotros, lo tenemos que remplazar con el GAC. En algunos casos también el tiempo del verbo tendría que estar en pasado. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Paul. Sí, veo que sí. Esto es una mejora. Kavouss, por favor.



---

**KAVOUSS ARASTEH:** En el texto que envié a Fabien también cambiamos algunos adjetivos o el pronombre. Yo estoy de acuerdo con Paul. Nosotros tenemos que evitar hacer esto porque cuando decimos: “nosotros”, no todos sabemos quiénes somos. Cuando hablamos de la junta de la ICANN tenemos que hablar también del GAC y no utilizar pronombres personales en los textos. Creo que tenemos que cambiar siempre esto. Chris también mencionó... No sé si estamos hablando de nosotros como el GAC o nosotros como la junta directiva. Por eso no podemos decir de nosotros. Cuando decimos: “nosotros podemos colaborar”, etc. tenemos que remplazar todo ese nosotros.

**MANAL ISMAIL:** Perfecto, Kavouss. Tomamos nota. Cuando estamos haciendo referencia al GAC lo vamos a remplazar, como sugirieron usted y Paul. Gracias. ¿Tenemos algo más para hacer una lectura rápida? ¿Tenemos algún texto para el área de trabajo dos? Esta parte la vamos a conservar.

**FABIEN BETREMIEUX:** Manal, si me permite. No estamos al tanto de que haya texto disponible por el momento sobre este tema.

**MANAL ISMAIL:** Creo que en algún momento acordamos que ya teníamos el tema en nuestra agenda para la reunión con la junta directiva pero quisiera ver

---

si estamos de acuerdo con lo que íbamos a poner sobre la reunión conjunta con la junta directiva. Yo tenía que hacer unas consultas pero entiendo que estaban de acuerdo con que sacáramos este tema. Lo voy a verificar. Está escribiendo Suada en el chat, que está de acuerdo con eliminar esta parte. Gracias, Suada, por su flexibilidad y su comprensión. ¿Podemos pasar al tema de .ORG?

FABIEN BETREMIEUX:

Con respecto al tema, quisiera hacer referencia a que al final de este documento en Google Docs pusimos el texto de la carta que se discutió por la lista de correo electrónico entre distintos redactores. Estamos utilizando este Google Doc para ayudarnos en la redacción de esa carta. Tal vez Benedetta podría bajar hasta el final del documento. Quiero asegurarme de que esté claro que estamos haciendo esto para ayudar en la redacción de este texto principal del comunicado. Se lo señalo, Manal, y usted me dice cuándo quiere que comencemos aquí y volvamos al texto, a la sección cuatro o en realidad a la cinco.

MANAL ISMAIL:

Podemos comenzar aquí. Muchísimas gracias por todos los esfuerzos que realizaron durante la pausa. Vamos a comenzar aquí.

FABIEN BETREMIEUX:

Manal, si me permite, yo he tratado de reflejar el estado de situación de las deliberaciones pero como hay distintas ramificaciones de estas discusiones, tal vez no capté todo. Por favor, avisenos si necesitamos

---

hacer alguna modificación, si hay algo que fue ya acordado entre los redactores y no está reflejado en el texto.

MANAL ISMAIL: Gracias, Fabien. Kavouss, ¿usted está solicitando la palabra nuevamente?

KAVOUSS ARASTEH: Sí. Creo que el párrafo tres modificado por Olivier que hace referencia a otras entidades pertinentes privadas, ¿él insiste en mencionar privadas? No me opongo. Simplemente me pregunto si realmente es necesario decir “otras entidades pertinentes privadas”. Eso significa que puede haber otras entidades privadas que no sean pertinentes. No sé si necesitamos conservar la palabra privada y luego pueden venir a ver el texto aquí de la carta.

MANAL ISMAIL: Entiendo la observación. Olivier, adelante.

OLIVIER CUBAHIRO: Creo que tenemos que revisar un poquito la redacción. En comunicados previos del GAC creo que tenemos referencia no solamente a las autoridades públicas que tienen acceso sino también a otras entidades. Por ejemplo, entidades de protección de la propiedad intelectual. Esta no es una redacción mía. Tal vez puedan trabajar sobre eso después.

MANAL ISMAIL:

Sí, por el momento lo habíamos dejado así pero ya vamos a volver a ese texto en una segunda lectura. Con respecto a la carta sobre .ORG, dice lo siguiente: “Estimado Maarten: Para dar seguimiento a nuestros intercambios hasta el momento sobre la cuestión de .ORG, tanto por escrito como en la reunión de la junta directiva y el GAC en la ICANN67, quisiera compartir las siguientes consideraciones con usted. Primero, recibimos con agrado el hecho de que la junta directiva de la ICANN esté revisando cuidadosamente la operación y considerándola a la luz del interés público global incluidos los intereses de la comunidad .ORG. Segunda viñeta. Los felicitamos y los alentamos a que sigan trabajando con la comunidad de la ICANN de manera significativa y asegurarse de que las visiones de la comunidad y de la comunidad .ORG sean tomadas debidamente en cuenta.

La tercera viñeta. Recibimos con agrado las medidas recientes de transparencia adoptadas tanto por la ICANN como por PIR para ganarse la confianza de la comunidad más amplia de Internet a través de diálogos públicos y otras medidas. En este sentido, expresamos nuestra esperanza de que se implementen medidas de salvaguarda claras y exigibles para proteger el interés público y el interés de la comunidad .ORG”.

Hay un texto entre corchetes. En el espíritu de los requisitos de 2002 para el operador .ORG. En este sentido, muchos miembros del GAC expresaron la opinión de que la independencia y el poder del propuesto consejo de administración requieran una atención especial.

---

Por último, finalmente recibimos con agrado la reconfirmación que nos dio en su reunión de que van a mantener abiertas todas las opciones y que la junta directiva va a considerar el interés público en su toma de decisiones. Quisiera consultar si hay algún comentario sobre la primera viñeta en esta carta. Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Muchas gracias, Manal. Muchísimas gracias por este texto. Tenemos que decir esto de “nosotros” en inglés. Usted firma la carta en nombre del GAC. Creo que no necesitamos decir que recibimos con agrado el hecho de que la junta directiva esté revisando con cuidado la transacción. Tal vez podríamos buscar otra forma de decirlo, que valoramos o agradecemos, o agradecemos sobremanera el hecho de que la junta directiva esté revisando cuidadosamente la operación. Sacamos el nosotros. Ponemos el GAC. En el primer párrafo también diría: “El GAC valora o agradece, agradece sobremanera a la junta directiva por revisar la operación”.

MANAL ISMAIL:

Entiendo a lo que va. Tal vez podemos encontrar alguna otra fórmula. Vamos a pensarlo. Entiendo a lo que apunta usted, Kavouss. No deberíamos calificar la revisión como cuidadosa o no porque no somos parte de esa revisión, a menos que ellos lo hayan mencionado de esa manera y podamos citarlo. Muy bien. Vamos a pensarlo. ¿Algún comentario sobre la segunda viñeta después de sacar nosotros y remplazarlo por la fórmula: “El GAC”? Lina, de Lituania.

---

LINA RAINIENE: Gracias, Manal. Me olvidé de mencionar en el chat que este era un comentario pero es una propuesta para poner el texto que en realidad sacamos cuando estábamos revisando el texto en la segunda viñeta para asegurarnos de que haya una posibilidad de extender después de una manera significativa yo agregaría la frase “utilizando” y agregaría el fragmento que puse en el chat. Diría que el GAC los alienta a que sigan trabajando con la comunidad de la ICANN de manera significativa usando todo el tiempo que sea necesario. Luego continúa el texto tal como está. Eso sería todo.

MANAL ISMAIL: Gracias, Lina. Veo que Kavouss levanta la mano. Adelante, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: En el segundo párrafo podemos decir que el GAC le solicita a usted, Maarten, o a usted, la junta directiva. Tal vez no deberíamos decir que solicitamos a la junta directiva.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Tomamos nota de sus comentarios. Olivier, adelante.

OLIVIER CUBAHIRO: Tal vez podríamos reforzar la idea de que la junta directiva debería trabajar en particular con el GAC. Después de decir que continúe

---

trabajando con la comunidad de la ICANN podríamos decir en particular con el GAC.

MANAL ISMAIL: Francamente, quisiera que tal vez estuviera al final de la oración o como una viñeta aparte porque al ponerlo aquí puede parecer que estamos excluyendo al resto de la comunidad. Tal vez no excluirla sino que le estamos dando algo de prioridad al GAC por encima del resto de la comunidad. Entiendo a lo que apunta. Estoy de acuerdo con solicitarle a la junta directiva que trabaje con el GAC pero simplemente estoy tratando de ver cómo podríamos ponerlo mejor.

OLIVIER CUBAHIRO: ¿Me permiten responder?

MANAL ISMAIL: Sí.

OLIVIER CUBAHIRO: Sí. Yo no tengo problema. Lo podemos poner en otro lugar. Es importante que nosotros digamos que somos el GAC y enviamos una carta y dejamos en claro que queremos que la junta directiva trabaje con nosotros.

MANAL ISMAIL: Perdón que lo interrumpa. ¿Podemos decir: “El GAC elogia y alienta a la junta directiva de la ICANN a que siga trabajando con el GAC y el

---

resto de la comunidad”? No sé si esto le da el mismo significado. Kavouss, ¿pide la palabra nuevamente? Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Estoy de acuerdo con su formulación en cierta forma pero no diría en particular el GAC. No queremos separarnos a nosotros mismos de la comunidad y no queremos darnos más importancia. Hay muchas otras comunidades que pueden tener la misma inquietud. Estoy de acuerdo con que diga: “la comunidad, incluido el GAC”. Tal vez enfatizamos un poquito más el GAC de una manera indirecta pero no decir: “en particular el GAC”. Esa es la redacción que yo propongo y que va más o menos de la mano con lo que usted propuso, Manal. No diría: “En particular”. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Esto también resuelve mi duda. Si podemos ponerlo así, estoy de acuerdo con volver a la redacción original y remplazar esa frase “en particular” diciendo “incluido”. Primero le doy la palabra a Vernita y luego a Olivier. Vernita, no la oímos.

VERNITA HARRIS:

Hola.

MANAL ISMAIL:

Sí. Ahora la oímos.



---

**VERNITA HARRIS:** Muy bien. Gracias. No sé dónde estamos porque hicimos algunos cambios pero hay dos cosas que me preocupan. Por un lado, esto de que elogiamos y alentamos a la junta directiva a que siga trabajando con el GAC me parece que es un poco extraño que lo digamos aquí porque no estoy segura de lo que estamos tratando de decir. Usar todo el tiempo necesario me da la impresión de que es como pedir una prórroga cuando en realidad no lo estamos haciendo. Tal vez no deberíamos utilizar ese texto. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Vernita. ¿Su propuesta es eliminar esa frase que dice: “utilizando todo el tiempo necesario” o ser más explícitos con respecto a una prórroga?

**VERNITA HARRIS:** No. Yo propongo eliminar el texto. Creo que es mejor la oración como estaba antes y ahora está un poco confusa. Después de que saquemos el control de cambios creo que lo vamos a poder ver bien pero yo diría que el GAC alienta a la junta directiva y que saquemos estos agregados de utilizar todo el tiempo necesario.

**MANAL ISMAIL:** Muy bien. Entonces vamos a poner corchetes para la frase “utilizando todo el tiempo necesario”. Después vamos a limpiar el texto para reflejar lo que dijeron Kavouss y Olivier. El GAC elogia y alienta a la junta directiva a seguir trabajando con la comunidad con la comunidad de la ICANN de manera significativa. Sí, falta decir

---

“incluido el GAC”. Saquemos “en particular”, entre corchetes. Seguir trabajando con la comunidad de la ICANN, incluido el GAC, de manera significativa. Vamos a poner entre corchetes también la frase: “utilizando todo el tiempo necesario”. Vernita, la invito a que lea el texto ya prolijo. Perdón, Olivier. Vi que había levantado la mano y ahora veo que ya no está levantada. ¿Había solicitado el uso de la palabra y quiere hacerlo?

OLIVIER CUBAHIRO: No, no. Para mí está bien como está formulado.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Gracias.

VERNITA HARRIS: Cuando decimos que trabaje con la comunidad de la ICANN, ¿no es el GAC parte de la comunidad de la ICANN?

MANAL ISMAIL: Sí, pero la propuesta era hacer énfasis en el trabajo con el GAC siendo el GAC.

VERNITA HARRIS: Muy bien.

MANAL ISMAIL: Tómense su tiempo. Piénsenlo.

---

VERNITA HARRIS: Muchas gracias. Vamos a seguir escuchando otros comentarios y vamos a volver a ver el texto. ¿Kavouss?

KAVOUSS ARASTEH: Sí. Creo que esto que está entre corchetes no es necesario. La prórroga podría ser al final. Considerar una posible prórroga en caso de que sea necesario. Creo que esto debería ir al final del párrafo. No me siento muy a favor de decir: “de manera significativa”. Creo que la idea es que trabajen con la comunidad de la ICANN como deberían hacerlo. No lo van a hacer de una manera no significativa. ¿Necesitamos esta frase que hace referencia a una manera significativa?

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Está la propuesta de eliminar de una manera significativa, que está implícito. Será así. Veo que Fabien levanta la mano.

FABIEN BETREMIEUX: Sí, Manal. Quería decir que tal vez Jorge lea este texto de una manera diferente respecto de cómo lo compartimos por correo electrónico. Les pido que me digan si es necesario hacer alguna modificación si esto no refleja lo que se habló por correo electrónico. Queremos asegurarnos de que el texto esté acordado por todos los redactores y sea un reflejo de lo que discutieron.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, Fabien, por mencionar esto. Jorge, ¿este es el texto que tendríamos que estar discutiendo?

JORGE CANCIO: ¿Me escuchan bien?

MANAL ISMAIL: Sí. Ahora sí.

JORGE CANCIO: Muchísimas gracias por darme la palabra. De hecho, existen algunas diferencias menores en el texto que yo presenté a la lista de distribución del GAC que es solo un correo electrónico. Desafortunadamente, se tomó otro texto. Las diferencias no son muy grandes. Lo que sugiero es no complicar más las cosas. Sigamos trabajando sobre el texto que tenemos en pantalla. Sí le pediría al personal de apoyo que en el futuro tome el texto que se presenta a la lista del GAC y no un texto preliminar que se utiliza para los debates internos.

MANAL ISMAIL: Jorge, ¿podemos hacer ahora una pausa de 15 minutos? Podemos hacer la pausa para actualizar el texto o tomar el texto definitivo. ¿Le parece bien hacer esto? Espero que todos estén de acuerdo entonces. Jorge dice que no tiene ningún sentimiento en contrario, que está de acuerdo. No sé si continuar con este texto entonces o traer la otra versión. La verdad es que no quiero hablar sobre un texto...

---

FABIEN BETREMIEUX:           Perdón.

MANAL ISMAIL:                 Fabien.

FABIEN BETREMIEUX:           Si yo entendí bien el mail que mandaron al GAC, en realidad las mayores diferencias están en la parte del texto que todavía no fue debatido. Lo que podemos hacer es remplazar el texto para poder hablar de esa otra parte. Si le parece bien a Jorge.

MANAL ISMAIL:                 ¿Jorge? ¿Qué opina? Escribe: “Buena idea”. Gracias, Fabien. ¿Podemos entonces poner el texto final de las últimas viñetas?

FABIEN BETREMIEUX:           Yo mantuve el texto anterior pero lo taché. Yo creo que el pedido de Jorge es mantener este texto que se puede leer y no el que está tachado. Lo dejé tachado para que todos entiendan qué es lo que estoy haciendo.

MANAL ISMAIL:                 Gracias, Fabien. ¿Este es el texto correcto, Jorge? El texto dice entonces... ¿Es una nueva viñeta?

---

FABIEN BETREMIEUX: No. Es la misma viñeta. Así es exactamente como estoy fusionando los textos porque Jorge pidió eso.

MANAL ISMAIL: Perfecto. Voy a tratar de leerlo nuevamente entonces. Al respecto, recibimos con beneplácito los pasos recientes sobre transparencia tomados por la ICANN y por PIR para obtener la confianza de la comunidad más amplia de la Internet a través de diálogos públicos y otras medidas. Después dice: “Además, expresamos nuestra esperanza de que las medidas de protección que sean ejecutables y claras en los compromisos en pos del interés público que son contractualmente vinculantes sean establecidas para proteger el interés público, incluso los intereses de la comunidad de .ORG. Finalmente, recibimos con beneplácito las garantías que nos dieron en nuestra reunión de la ICANN67 de que todas las opciones siguen estando abiertas y que la junta directiva considerará el interés público en su decisión”. No sé si son pedidos de palabra nuevos. A ver. Quienes quieran la palabra, les pido que mantengan la mano levantada. Los otros que por favor la eliminen de la lista de participantes. ¿Algún comentario sobre las últimas dos viñetas?

KAVOUSS ARASTEH: Manal.

MANAL ISMAIL: Sí, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Si me permite, en la viñeta tres que dice: “Además, expresamos nuestra idea”... Me parece que es más que esperanza. Podemos decir: “Además, el GAC espera que”. Es más que esperanza. Estamos esperando algo que las medidas de protección ejecutables y claras incluidas en los compromisos en pos del interés público que son contractualmente vinculantes no se pongan en práctica sino que se pongan debidamente en práctica. “El GAC espera que”. En la segunda línea, después de PIC, que diga: “se pongan en práctica debidamente, oportunamente”. Ahí. Exacto. Etc. “Incluso”. Perfecto. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Francia, por favor. Me están diciendo que mi conexión es poco estable. Si me desconecto, voy a tratar de conectarme inmediatamente. Francia, por favor.

VINCENT GOUILLART: En primer lugar les quiero agradecer a todos porque realmente hubo un debate fructífero e intercambios de correos electrónicos y los seguimos teniendo aquí en esta sesión. Respecto de la viñeta número tres, lo lamento pero yo propondría la reinclusión de una de las frases que fue eliminada durante nuestro debate por correo electrónico hacia el final porque había un poco de confusión. Cuando hablamos de los requerimientos para el operador de .ORG que sigue estando en amarillo. Está tachado pero está en amarillo. Creo que Fabien ya lo está marcando. Yo propondría que esto fuera incluido nuevamente en

---

el texto. Yo reaccioné tarde, por eso no quedó incluido en el texto que envió Jorge pero creo que en Francia pensamos que es importante porque no teneos problemas con la oración siguiente que dice: “al respecto”, etc. Cuando dice en el espíritu de los requisitos del 2012 para el operador de .ORG es importante para nosotros. En las últimas semanas, la junta directiva y los asesores legales hicieron mención a las condiciones del 2002 que le pidieron entonces elegir a PIR como el operador de .ORG. Las condiciones decían que el objetivo principal era diferenciar el .ORG de lo que tenía que ver con el uso comercial de los nombres de dominio. Podemos mantener este texto como está o lo hacemos explícito diciendo que de hecho .ORG debe ser administrado en una forma diferente de la que son manejados los TLD con objetivo comercial. Como esto también lo mencionó la junta directiva y los abogados pensamos que no se trata de una revolución diciéndolo sino que con esta frase lo que hacemos es solicitarle a la junta directiva que siga manteniendo ese espíritu. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Vincent. Quizá entonces deberíamos leerlo una vez más antes de hacer una pausa. La primera viñeta dice: “El GAC aprecia en gran medida la revisión de la junta directiva de la ICANN de la operación y su consideración a la luz del interés público global, incluso el interés de la comunidad .ORG”. ¿Les parece bien a todos? No veo ningún pedido de palabra. La segunda viñeta. El GAC encomienda y alienta a la junta directiva de la ICANN a seguir trabajando con la comunidad de la ICANN, incluso el GAC, para garantizar que los puntos de vista de la comunidad y de la comunidad .ORG sean tomados en



---

cuenta debidamente. Al respecto, recibimos con beneplácito los pasos recientes respecto de transparencia tomados por la ICANN y PIR para obtener la confianza de la comunidad más amplia de Internet a través de diálogos públicos y demás medidas. La propuesta es suprimir en forma significativa o utilizando el tiempo necesario pero veo que Paul pide la palabra. Adelante.

PAUL BLAKER: ¿Podría sugerir también que en lugar de ganar la confianza u obtener la confianza utilicemos la palabra construir o generar confianza? Cambiar el “earn” en inglés por “build”.

MANAL ISMAIL: Gracias, Paul. Veo que Jorge en el chat les pone una S como tercera persona a los verbos que figuran al principio de la oración. La tercera viñeta. Además veo que Australia pone +1, Paul. Generar confianza es más positivo. También lo apoya Suiza. Perfecto. Asimismo, el GAC espera que las medidas de protecciones ejecutables y caras en los compromisos en pos del interés público que son contractualmente vinculantes se implementen debidamente o se pongan en práctica debidamente para proteger el interés público, incluso...

*Los intérpretes pedimos disculpas pero hemos perdido el audio de Manal.*

Incluso los intereses de la comunidad de .ORG. Olivier, por favor.

---

**OLIVIER BRINGER:** Es algo pequeño pero quizá podríamos la palabra “the”. Es decir, el GAC espera que las medidas de protección. Es una edición en el idioma inglés. Quizá se trata precisamente de mi inglés pero me parece que tendríamos que eliminar esto porque estamos hablando si no de los PIC actuales. En realidad lo que estamos pidiendo en términos generales son medidas de protección claras y ejecutables para proteger el interés público. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Olivier. Vernita, por favor.

**VERNITA HARRIS:** Sí. Estoy confundida. ¿Ahora estamos poniendo en el espíritu de los requisitos del 2002? ¿Lo incluimos en el texto o no?

**MANAL ISMAIL:** Está entre corchetes porque es una propuesta. La propuesta fue incluirlo en el texto.

**VERNITA HARRIS:** No estoy segura de si está incluido en el texto o no porque es confuso. Nosotros ya hemos hecho como cuatro modificaciones del contrato con .ORG. En 2002 no fue un requisito sino que no era parte del contrato. Realmente estoy confundida. No sé por qué volvemos a este texto. Espero seguir debatiéndolo pero realmente agregarlo nos resulta confuso a nosotros.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, Vernita. No sé si hay alguna reacción a lo que acaban de decir.

VERNITA HARRIS: Una cosa más, Manal. Esta es una carta que usted le mandaría a la junta directiva, ¿verdad? Como dijimos anteriormente, si suena como asesoramiento es confuso. Les pediría a los colegas que no sonara esto como que nosotros le estamos dando asesoramiento a la junta directiva, que elijamos las palabras.

MANAL ISMAIL: A ver, para aclarar una cosa. El texto no está considerado asesoramiento a menos que nosotros así lo digamos. A menos que nosotros digamos: “El GAC asesora a la junta directiva” y ahí empieza una lista. De lo contrario, eso no es un asesoramiento. Es decir, esto no pone en práctica los estatutos como para que el GAC encuentre una solución mutuamente aceptable. Si eso es lo que usted quiere decir, este texto no es considerado un asesoramiento porque no lo mencionamos explícitamente. Espero haber respondido su pregunta, Vernita. Vincent.

VINCENT GOUILLART: Gracias, Manal. Querría reaccionar a lo que acaba de decir Vernita respecto de los requisitos del 2002. Vernita, quizá yo no fui lo suficientemente claro cuando propuse esto porque nosotros de cierta manera resucitamos entonces este texto. Lo que yo estaba diciendo

---

era que en las últimas semanas la junta directiva y sus asesores legales hicieron referencia a estas condiciones del 2002 muchas veces en todas sus comunicaciones. La idea principal era que el objetivo claro era que .ORG tenía que ser diferenciado de los TLD que se operaban con fines comerciales.

Hay una formulación dentro de la carta. Si lo incluimos, no estamos siendo revolucionarios sino que estamos instando a la junta directiva a continuar con su actitud con la idea de que se está defendiendo actualmente este punto. Para nosotros en Francia, nos parece que la junta directiva está dispuesta a utilizar los requisitos del 2012 así como los criterios pertinentes en su decisión. Yo sé que ha habido muchas modificaciones al acuerdo de registro pero conforme a lo que leemos, lo que hemos escuchado de la junta directiva, parece que estos requisitos del 2002, la condición que fue fijada en ese momento, sigue siendo considerada pertinente para la evaluación que realiza la junta directiva de la intervención de la ICANN. Por eso digo que no es algo revolucionario sino que esto guarda coherencia con lo que la junta directiva ya lleva planteado. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Vincent. Me dicen que hay quejas por mi conexión, porque hay latencia. Me van a tener que llamar. Voy a darle la palabra a Kavouss y después vamos a hacer una pausa de 15 minutos y nos vamos a reunir nuevamente a las en punto.

---

**KAVOUSS ARASTEH:** Gracias, Manal. Yo no entiendo por qué este término, “espera”, está señalado porque hay gente a la que no le parece apropiado. No sé. Opinamos, pensamos, creemos. Me parece que esas cosas también se pueden poner. ¿Qué es lo que está mal? Si esto va a ser una carta y queremos que nadie la lea, no digamos nada. No tengo problema. Dejémoslo como está. No tomemos ninguna acción al respecto. No entiendo. Desde el comienzo hay alguien que se opone a todo. Se opone al asesoramiento, se opone a esto. Ahora se opone al término expectativa, se espera. No podemos esperar tampoco. ¿Qué es lo que está mal? Esperamos, esperamos. Entonces el GAC opina que. ¿Qué es lo que está mal? La verdad, no entiendo porque hay gente que está utilizando su autoridad para objetar y objeta todo. La verdad, no veo que estemos yendo en la dirección correcta. No sé, Manal. Usted es una persona muy cautelosa pero le pido por favor, porque yo no lo entiendo. Yo tengo el mismo derecho que tiene el resto. No estoy de acuerdo con lo que ellos creen, que esperar no sea lo adecuado. Esto es lo mínimo que podemos poner. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Kavouss. Yo creo que la inquietud o preocupación principal es que esto se interprete como asesoramiento del GAC. Yo digo que si ponemos esperamos, no estamos diciendo que damos asesoramiento. Esto no se considera un asesoramiento a menos que lo digamos explícitamente. Espero con esto haber aclarado el punto. Lamentablemente, necesito cortar para que me llamen y que todos me escuchen correctamente. Sé que ya hace mucho tiempo que estamos

---

debatiendo. Creo que todos necesitamos una pausa para refrescarnos y recargarnos. A las en punto nos volvemos a conectar. Gracias.

GULTEN TEPE: Manal, ¿es usted quien está tratando de llamar? Hola nuevamente. Vamos a continuar a la brevedad. Manal, ¿ya está conectada?

MANAL ISMAIL: Sí, Gulten, ¿me oyen?

GULTEN TEPE: Sí. La oímos. Vamos a pedir que inicien la grabación.

MANAL ISMAIL: Lamentablemente les estoy hablando desde Zoom nuevamente porque en el audio solamente escucho ruido. No los escucho a través de la línea telefónica.

GULTEN TEPE: ¿Quiere que hagamos otra prueba?

MANAL ISMAIL: Ya probé pero solamente puedo recibir su audio a través de Zoom, no de otra línea. Es muy extraño. Apenas escuchaba a la operadora y me transfirieron a la llamada. Ahora ya no oigo nada. Solamente ruido.

GULTEN TEPE:                   Muy bien, Manal.

MANAL ISMAIL:               Mañana hagamos la prueba nuevamente. Comencemos ahora. No hay problema. Vamos a iniciar la grabación, por favor.

ORADOR DESCONOCIDO:      Estamos grabando.

GULTEN TEPE:                   Manal, le damos la palabra nuevamente.

MANAL ISMAIL:               Muchísimas gracias, Gulden. Bienvenidos nuevamente a todos. Tenemos un par de horas más para finalizar la redacción del comunicado. Vamos a tener una nueva pausa en el transcurso de esta sesión pero vamos a continuar y retomamos desde donde lo dejamos. Vernita, permítame comprobar si ahora está de acuerdo con todo lo que tiene que ver con el asesoramiento. El texto que estamos redactando no es asesoramiento porque específicamente no dijimos eso. Esto fue un poco confuso para la junta directiva. A veces no podía distinguir qué era asesoramiento y qué no lo era. Luego dijimos que íbamos a decir explícitamente cuando se trata de asesoramiento que le brindamos. Espero que esto los deje tranquilos. Veo algunas manos levantadas. No sé si son manos nuevas o si son pedidos de la palabra anteriores. Si son pedidos de la palabra nuevos, tengo a Vernita y luego a Kavouss.

---

VERNITA HARRIS: Gracias, Manal. En la tercera viñeta donde tenemos el verbo esperar entre corchetes le agradezco por su explicación. Creo que los podemos retirar ahora. Con respecto a los corchetes en la frase que hace referencia al requerimiento del 2002, yo creo que la manera en que nosotros manejamos los contratos tiene un principio y un final. Creo que en el proceso del 2002 tuvimos un proceso similar al que estamos llevando adelante en Estados Unidos. Me quiero asegurar de mostrar que no estamos utilizando esta frase de la manera correcta. En la segunda viñeta, donde decía “utilizar todo el tiempo necesario”, eso nos gustaría eliminarlo por completo. Creemos que no es necesario tenerlo.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Vernita. Ya veo que Fabien o Benedetta, no sé quién de los dos, retiró los corchetes del verbo “esperar”, por lo cual le agradezco. También estamos eliminando esta frase “utilizando todo el tiempo necesario”. ¿Hay alguna objeción al respecto? Dijeron que necesitaban más tiempo para ver los requerimientos del 2002 así que vamos a mantener los corchetes por ahora y luego volveremos a verlo. Kavouss, adelante. Kavouss, ¿está hablando? Perdón, Kavouss, no lo oímos. No sé si soy yo sola que no lo oigo.

GULTEN TEPE: No, Manal. No es solamente usted. Kavouss, ¿usted nos oye?



---

MANAL ISMAIL: Mientras tanto, mientras tratamos de recuperar la conexión con Kavouss, quisiera preguntarles si además del texto que tenemos entre corchetes hay algo que tengamos que analizar, a excepción de este texto que dice “en el espíritu de los requerimientos del 2002 impuestos al operador de .ORG”. ¿Hay algo más que tengamos que discutir? Vamos a hacer una última lectura de la cuestión sobre .ORG. Creo que podemos sacar los corchetes alrededor de “sumamente”. El GAC agradece sumamente a la junta directiva que revisa la operación y la considera a la luz del interés público global, incluidos los intereses de la comunidad de .ORG. Vernita, ¿es una mano nueva?

VERNITA HARRIS: Quiero asegurarme de entender correctamente. En la viñeta tres todavía tenemos los corchetes donde está la frase “en el espíritu de los requerimientos de 2002”, ¿no?

MANAL ISMAIL: Sí, es correcto.

VERNITA HARRIS: Muy bien. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias a usted. ¿Algún comentario con respecto a la primera viñeta? Pasamos a la segunda. El GAC encomienda y alienta a la junta directiva a que continúe trabajando con la comunidad de la ICANN incluido el GAC y que se asegure de que las opiniones de la comunidad y de la

---

comunidad .ORG sean tomadas debidamente en cuenta. En este sentido, recibimos con agrado las medidas recientes de transparencia que tanto la ICANN como PIR han tomado para generar la confianza de la comunidad más amplia de la Internet a través de diálogos públicos y otras medidas. Estamos aquí eliminando la frase “utilizando todo el tiempo necesario y de manera significativa”. ¿Alguna objeción? Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Manal, no. no es que tenga una objeción. Quería hacer una aclaración con respecto al proceso. Cuando ustedes están de acuerdo en que no hay más objeciones sobre estas dos viñetas, por ejemplo, ¿puedo sacar el control de cambios?

MANAL ISMAIL: Espero que sí. ¿Algún comentario final? Vamos a limpiar el texto de la primera y la segunda viñeta. Vamos a aceptar los cambios. Dejarlo limpio para que esté más claro para todos. Gracias. Estamos esperando para ver el texto de las dos primeras viñetas.

FABIEN BETREMIEUX: Ya casi estamos. Los últimos retoques.

MANAL ISMAIL: Excelente. Pasemos a la tercera viñeta. Más aun, el GAC espera que las medidas de protección claras ejecutables en los compromisos en pos del interés público contractualmente vinculantes, PIC, sean debidamente establecidas para proteger el interés público, incluidos

---

los intereses de la comunidad .ORG. Este es el texto acordado y todavía tenemos entre corchetes “en el espíritu de los requerimientos del 2002 impuestos al operador de .ORG”. ¿Kavouss? Fabien, creo que este es un pedido de la palabra anterior.

KAVOUSS ARASTEH: No tengo ningún problema con eliminar esta frase pero tal vez para aquellos que tengan alguna dificultad podemos decir tomando debida cuenta de los requerimientos de 2002 o con la debida consideración del espíritu de los requerimientos de 2002. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss, por tratar de ayudarnos aquí. ¿Esto mantiene Vincent, lo que usted quería decir? ¿Esto responde a su inquietud, Vernita? Adelante, Vernita.

VERNITA HARRIS: En realidad no. le agradezco a todos por tratar de resolver nuestras inquietudes pero en realidad esto no lo resuelve. El tema que tenemos es que en el 2002 hubo un proceso de consulta para el registro .ORG. A partir de ese proceso de consulta en el acuerdo de registro se incluyeron los compromisos pero aquí parece como que nos estamos remitiendo nuevamente al proceso de consulta pero los contratos tienen un inicio y un fin. Yo administro contratos pero me parece que esto no tiene sentido. No lo puedo aceptar. Estamos volviendo al pasado, donde hubo un proceso de consulta y estamos pidiendo que sea parte de un proceso debido para un PIC que no tiene sentido. Esto

---

está en consonancia con que la NTIA dijo en el 2012 cuando se presentó el contrato para las funciones de la IANA a consulta. Hubo dos consultas. En esas consultas se tomaron en cuenta los comentarios para incorporarlos al nuevo contrato. Creo que esto no es coherente con eso y quisiéramos que se elimine.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Vernita, por esta aclaración adicional. Mientras tanto, mientras esperamos otras opiniones, tal vez podamos pasar a la cuarta viñeta. Dice: “Por último, el GAC recibe con agrado las garantías que dio la junta directiva de la ICANN en nuestra reunión en la ICANN67 de que todas las opciones permanecían abiertas y que la junta directiva iba a considerar el interés público en su toma de decisiones”. ¿Algún comentario sobre esto? Vernita, ¿pide nuevamente la palabra?

VERNITA HARRIS:

No, no. Disculpe.

MANAL ISMAIL:

No hay problema. Le doy la palabra a Kavouss y luego a Paul pero creo que para poder tener en cuenta los cambios que hicimos antes deberíamos decir: “La reunión del GAC con la junta directiva” en lugar de “nuestra reunión”.

---

**KAVOUSS ARASTEH:** La reunión entre la junta directiva y el GAC. Tengo la misma idea que usted. Estaba expresándola, Manal. Creo que en vez de decir “nuestra reunión” debería decir “la reunión entre la junta directiva y el GAC”.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Kavouss, por ayudarnos. ¿Algún comentario más o deberíamos darle la palabra a Paul? Adelante, Paul, del Reino Unido.

**PAUL BLAKER:** Gracias, Manal. Creo que en esta ocasión es correcto que digamos “usted” en lugar de “la junta directiva” porque en realidad fue Maarten quien dio esta garantía y no toda la junta directiva. Sugiero que saquemos la referencia a la junta directiva y que dejemos el “usted”.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Paul. ¿Alguna objeción al respecto? Dejamos “usted”. Adelante, Jorge.

**JORGE CANCIO:** Muchas gracias, Manal. Hola a todos. Quería volver a la tercera viñeta. No sé si es posible.

**MANAL ISMAIL:** Sí, claro. ¿Podría esperar un segundo para ver si hay algún comentario más sobre la cuarta viñeta? ¿Podemos aceptar esos cambios? ¿Hay alguien que quiera hacer algún comentario más sobre la viñeta cuatro?

---

De lo contrario... Muy bien. Gracias, Fabien, por limpiar el texto. Adelante, Jorge.

JORGE CANCIO:

Muchas gracias, Manal. Considerando que esta es la última parte de la carta, me pregunto si podemos encontrar una solución intermedia para otros países y Estados Unidos. En lugar de poner “en el espíritu de los requerimientos del 2002”, tal vez considerando los problemas que mencionó Vernita, poner algo más general. “En el espíritu de los requerimientos de larga data impuestos al operador de .ORG”. Es decir, así evitamos hacer una referencia específica a algo que quedó muy atrás en el pasado pero hacemos una referencia que incluye a los requerimientos del 2002 y los subsiguientes que en cierta forma podrían ser un conjunto de expectativas en términos de requerimientos del operador de .ORG. Ofrezco esta solución intermedia.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Jorge. Veo que usted también puso en el chat un comentario. Le pido disculpas por haberlo pasado por alto. No sé si hay alguna respuesta. Kavouss, ¿usted levantó la mano nuevamente?

KAVOUSS ARASTEH:

No, no tengo objeciones con esta frase. Esperemos a ver si hay alguien más que esté de acuerdo. De lo contrario, vuelvo a hacer uso de la palabra. Gracias.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Paul, ¿este es un nuevo pedido de la palabra?

PAUL BLAKER: Perdón, es anterior.

MANAL ISMAIL: Muy bien. ¿Alguna respuesta a este texto que propone una solución intermedia de Jorge? ¿Vernita? ¿Vincent?

VERNITA HARRIS: Gracias, Manal. Una vez más, estoy en sus manos. Estoy tratando de entender cuáles son estos requisitos de larga data. ¿Es el RAA actual? ¿De qué estamos hablando? Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Vernita. Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Vamos a preguntarle a Vernita si tiene alguna dificultad con el término requerimientos o requisitos o con el término de larga data porque yo sugiero que saquemos el calificativo si el problema es el término de larga data. Si no se hace referencia a una fecha específica y es un requisito, sigue siendo algo requerido. Vamos a preguntarle con qué parte no está de acuerdo. Con la parte de los requisitos o con la parte de larga data porque creo que de esta manera lo dejamos un poco más

---

neutral pero si sacamos esto de larga data, podemos no decir nada.  
Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Hay una propuesta de eliminar larga data. Con esto mantenemos el significado. Jorge, ¿es así? Abordamos además las inquietudes de Estados Unidos.

VERNITA HARRIS:

Manal, antes era “en el espíritu de los requisitos del 2002 impuestos al operador .ORG” y ahora hablamos de “requisitos de larga data”. Yo querría entender cuáles son esos requisitos porque todavía nadie me los explicó. Lo que yo entiendo es que el RAA, el Acuerdo de Acreditación de Registro, tiene requerimientos de .ORG. ¿Estamos hablando de algo diferente? ¿Estamos poniendo algo por encima del RAA? Para entender un poco más de qué estamos hablando, ¿alguien me podría ayudar? Realmente ahora no puedo aceptar algo que no entiendo.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Vernita. Hay una propuesta en el chat de Paul, del Reino Unido. Si ponemos “en el espíritu de larga data del operador de .ORG” para evitar de esta manera la palabra requerimientos. Decimos: “En el espíritu de larga data del operador de .ORG”. Esta es otra propuesta. Veo que pide la palabra Vincent y después Kavouss. Vincent, por favor. Perdón, no lo podemos escuchar, Vincent. No sé si está hablando. Quizá esté en silencio el micrófono.



---

VINCENT GOUILLART:           Hola.

MANAL ISMAIL:                Ahora podemos escucharlo.

VINCENT GOUILLART:           Pido disculpas. Vernita, quiero que quede en claro, muy claro. Quizá no lo hice anteriormente y pido disculpas. Para nosotros en Francia, si vamos a expresar verdaderamente lo que nosotros queremos decir por estos requisitos del 2002 impuestos al operador .ORG y no es solamente nuestra visión. Esto significa que .ORG debe ser administrada de forma diferente de otros TLD, sobre todo los TLD que tienen objetivos comerciales. Nosotros creemos que esta fue la filosofía que prevaleció cuando se dio el estado de registro .ORG a PIR en el 2002 y creemos entonces que sigue siendo este un criterio muy importante en el día de hoy. Eso es lo que queremos decir con esta frase.

Volviendo a la formulación dentro de la carta, de cierta forma me gusta en el espíritu. Creo que la propuesta de Paul quizá puede ser interesante porque nosotros decimos “el espíritu”. No estamos diciendo que le exigimos a la junta directiva que la operación tiene que cumplir con los requerimientos del 2002 sino que mantenga el espíritu y los objetivos generales, que los tenga presentes. No estamos exigiendo que los criterios del 2002 tienen que ser aplicados como fueron formulados en ese momento. Nosotros creemos que la junta

---

directiva habiendo dicho lo mismo en las últimas semanas, porque lo dijo la junta directiva o sus asesores legales, recordando que los requisitos del 2002 siguen estando presentes en su espíritu. No usaron la palabra espíritu ellos, en realidad, pero esto fue lo que se expresó o lo que expresó bastante bien qué era lo que tenía la junta en su mente. Por eso me gustaría mantener la frase de “en el espíritu de”. Discúlpeme Kavouss. Lo prefiero a la propuesta que usted hizo que es “con debido respeto a”. Es por eso que querría que quedaran los requisitos del 2002. A ver si podemos llegar a un acuerdo y mantener la frase “en el espíritu de”.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Vincent. ¿Podríamos escribir el texto propuesto por el Reino Unido? Quizá podamos eliminar ahora “con respecto a” o con “debido respeto a”. Lo que quiero es limpiar un poco el texto para que sea más claro para todos nosotros. Hubo una sugerencia de Jorge que decía: “En vez de operador podemos poner registro”, si todos están de acuerdo. Veo que Vernita y Kavouss tienen la mano levantada. Vernita, por favor.

VERNITA HARRIS:

Todavía estoy pensando. Perdón. Voy a bajar mi mano porque estoy todavía analizando el texto.

MANAL ISMAIL:

No hay problema. Tómese su tiempo. Kavouss, por favor.

---

**KAVOUSS ARASTEH:** Gracias, Manal. Yo estoy tratando de llegar a un acuerdo entre las personas. La verdad es que no tengo problema con ninguno de los dos textos pero quizá algo un poco más del espíritu. ¿Podríamos decir con debido respecto a la práctica actual? Porque práctica no es tan fuerte como requisito. En las prácticas también actuales o las prácticas de larga data. Esto creo que es algo que podría funcionar. Igualmente, quiero decir que no tengo ningún problema con las dos opciones. Realmente querría pasar rápidamente de esto porque tenemos que hablar también de toda la edición de la primera parte. También tenemos que sacar los pronombres, etc. ¿Podríamos hablar entonces de la práctica actual o de la práctica de larga data? Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Ahora tenemos en la pantalla y creo que los colegas están pensando sobre esto. Mientras tanto, vayamos al primero de los párrafos. Si tienen algún comentario, Kavouss. Dice: “Continuando...”

**KAVOUSS ARASTEH:** Sí. Dice: “Como seguimiento a” y en lugar a “nuestros intercambios hasta la fecha”, como seguimiento a los intercambios entre el GAC y la junta directiva de la ICANN tanto por escrito, etc. Permítanme entonces. Yo diría “en nombre del GAC”, porque en realidad no es usted solamente sino que “Permítanme, en nombre del GAC” o “en nombre del GAC, permítanme”. Esta era la sugerencia que yo quería hacer.

---

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Kavouss. Son unos buenos cambios. Mejoran el texto. ¿Están listos para hablar del texto que está entre corchetes? Hay otras partes del comunicado. No sé si prefieren ver esas otras partes y después volver a este texto. Veo que Jorge en el chat escribe: “Permítanme compartir”, con otro verbo en inglés. Perfecto. Gracias. Fabien. Veo que Olivier tiene la mano levantada. Olivier, por favor.

OLIVIER BRINGER: Gracias, Manal. ¿Me pueden escuchar?

MANAL ISMAIL: Sí, Olivier.

OLIVIER BRINGER: Querría dar un poco de claridad a esta idea de los requisitos para el operador de .ORG. Si yo miro la carta de los asesores legales de la ICANN a la que también se hizo mención anteriormente, esta carta fue enviada en febrero y está en la página de correspondencia de la ICANN. Dice: “De hecho, el operador de .ORG se esperaba que promoviera las operaciones no comerciales de una forma que fuera coherente con las necesidades de los usuarios no comerciales de la Internet”. Dice que PIR en primer lugar se comprometió a tener mecanismos para promover las operaciones del registro de manera que abordara las necesidades y las inquietudes de los usuarios no comerciales de Internet. De ahí surge. Cuando estamos hablando de la gestión del

---

contrato, que es algo que yo también hago, normalmente la solicitud, cuando uno atiende una solicitud, la solicitud es parte del contrato. PIR en el 2002 se comprometió a instituir mecanismos, como dije. No quería leer pero en definitiva proteger a la comunidad no comercial de usuarios de Internet. Esto sigue siendo en la fecha parte del contrato. Normalmente, la solicitud o cuando uno hace una oferta en realidad, esa oferta es parte del contrato. Por lo tanto, contractualmente quizá exista un compromiso de PIR de proteger el interés de la comunidad no comercial. Creo que es eso a lo que queremos hacer referencia aquí. Habiendo dicho esto, creo que la propuesta de Paul es muy buena. La idea de hacer referencia al espíritu de larga data. Quizá deberíamos decir compromiso del registro .ORG. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Olivier. Vincent.

VINCENT GOUILLART: Gracias, Manal. Querría agradecer a Olivier por su intervención sumamente útil sobre todo lo que tiene que ver con temas contractuales. Querría volver a la palabra espíritu, que es de la que estuvimos hablando. Yo creo que es una palabra muy importante. Es muy importante. Un concepto muy importante para este lugar. Creo que lo que está en riesgo en la venta de PIR es precisamente el espíritu que necesitamos proteger. Hemos hablado mucho sobre el interés público y el interés de la comunidad de .ORG. Esto es algo crucial pero no debemos olvidarnos del espíritu que adquirió el .ORG durante toda su existencia. Creo que lo que nosotros pensamos en Francia es que

---

hay un cierto espíritu con el que se gestiona el .ORG y eso no debe perderse después de la operación, después de la venta de PIR. Nosotros creemos que la junta directiva de la ICANN lo entendió perfectamente. Es por eso que nosotros favorecemos enfáticamente mantener la palabra espíritu y alentamos a que la operación siga adelante conforme a ese espíritu. Muchísimas gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Vincent. Vernita, por favor, tiene la palabra.

VERNITA HARRIS:

Creo que ha sido un debate muy saludable. Creo que Paul hizo una sugerencia que podríamos aceptar, que es en el espíritu de larga data del registro .ORG. Creo que eso sí capta lo que nosotros creemos que se está debatiendo aquí. Esperamos que esto capte también lo que quiere decir Francia. Nosotros podríamos aceptar “en el espíritu de larga data del registro .ORG”.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Vernita, por su flexibilidad. ¿Están todos de acuerdo en este texto? Francia, Suiza, Irán, Comisión Europea. ¿Algún otro pedido de palabra? Kavouss, ¿está pidiendo nuevamente la palabra? Creo que podemos aceptar el texto entonces. No veo ninguna objeción. Por lo tanto dice: “En el espíritu de larga data del registro .ORG”. Gracias a todos por su flexibilidad y a quienes trataron de ayudar. Sí, muchísimas gracias por borrar el resto del texto también. Aquí tenemos el texto de la carta. Muchísimas gracias a todos.

---

¿Podemos entonces también limpiar el primero de los párrafos? Este es el texto entonces de la carta. ¿Vamos a utilizar este mismo texto en la sección cuatro del comunicado? Veo algunas manos levantadas. No sé si Kavouss está pidiendo nuevamente la palabra. De lo contrario, Vernita, ¿está pidiendo nuevamente la palabra? De lo contrario, voy a pasar directamente a Olivier.

**OLIVIER BRINGER:** Gracias, Manal. Respecto de la carta, no sé si no tendríamos que tener una oración final diciendo que esperábamos cooperar, algún tipo de fórmula como para mantener el diálogo. No sé exactamente de qué manera formularlo.

**MANAL ISMAIL:** Sí, claro. Necesitamos alguna oración de cierre. Gracias, Fabien, por sugerirla. Esperamos entonces continuar con nuestro diálogo sobre el sistema.

**OLIVIER BRINGER:** Permiso. Si bien esperamos continuar el diálogo en este tema, algo que haga referencia a que se realice antes de la decisión. Está manifestando lo obvio pero me parece que es mejor incluirlo.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Olivier. Esperamos continuar nuestro diálogo sobre este asunto antes de la decisión final de la ICANN. Muchas gracias, Fabien, por pensar rápidamente y escribir rápidamente también. ¿Algo más

---

sobre la carta? ¿De lo contrario podemos volver atrás, hacia la sección correspondiente al tema .ORG o la sección cuatro? ¿Vamos a recibir texto o tendremos el mismo texto que utilizamos en la carta? Aquí en la sección cuatro. Eso es lo que tengo entendido. ¿Es correcto? Veo que no hay objeciones. Kavouss, ¿está solicitando la palabra? Bueno, Vincent, adelante.

VINCENT GOUILLART:

Gracias, Manal. Con respecto a este tema, les pido disculpas a todos porque voy a pedirles que dediquemos un poco más de esfuerzo al tema de la adquisición de PIR pero creo que deberíamos tener dos textos diferentes. En la sección cuatro del comunicado y en la carta a la junta directiva. Creo que deberían ser textos diferentes y bien distintivos. Creo que en la sección cuatro el espíritu de esta sección tendría una finalidad de explicar por qué estamos tratando este tema, por qué es legítimo y también para expresar las distintas opiniones que coexisten, que conviven dentro del GAC. Como hemos visto, hay opiniones diversas y para los fines del debate esto es muy saludable pero por el motivo que sea, si no podemos llegar a un asesoramiento por consenso, creo que tenemos que aprovechar la sección cuatro para reflejar todas las posturas diferentes. Mi propuesta es la siguiente. ¿Por qué no mantenemos los dos primeros párrafos del fundamento que yo preparé hoy antes de las sesiones? Estos dos párrafos. Podrían acortarse un poco porque tal vez sean demasiado extensos. Creo que estos dos párrafos les recuerdan por qué es legítimo que el GAC trate este tema y después podemos destacar las distintas opiniones sobre esta materia indicando claramente que no



---

reflejan la opinión general del GAC sino la de algunos miembros.  
Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Vincent. Veo que Fabien ya está volviendo al otro texto y ya veo que Vernita solicita la palabra. Adelante, Vernita.

VERNITA HARRIS:

Gracias, Manal. Ya es bastante tarde. Teníamos la impresión de que estábamos de acuerdo en que utilizaríamos en la sección cuatro el mismo texto que está en la carta. Ahora veo que estamos cambiando de idea. Hemos avanzado mucho porque al principio no queríamos tener ningún texto. Solamente un resumen de las deliberaciones. Me preocupa que estemos ahora volviendo atrás, echándonos para atrás. Nosotros no apoyamos esto.

Tengo otra pregunta para ustedes. En la carta parece haber agregada una última oración hacia el final donde dice “antes de la decisión de la junta directiva”. Me preocupa un poco eso porque parece como que hay que hablarle al GAC antes de que tome la decisión y no me parece que sea esa la idea que queremos transmitir. Tenemos que revisarlo, me parece. Creo que si mantenemos el fundamento aquí y ponemos un texto nuevo, esto va a ser muy difícil. Creo que deberíamos ponerlo entre corchetes y discutirlo mañana.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Vernita. Me temo que todavía nos queda una hora y 15 minutos, lo cual es mucho más de lo que vamos a tener en el día de mañana. Mañana solamente tenemos 45 minutos así que sería bueno tratar de continuar la conversación ahora. Sin duda podemos seguirlo mañana pero creo que sería muy útil si pudiéramos avanzar hoy. Tal vez tomar la discusión, resaltar las controversias y ultimar los detalles de ese texto mañana. Vamos a ver. Paul está solicitando la palabra. También Jorge. Recuérdeme que volvamos a la carta en caso de que necesitemos hacer una modificación. Adelante, Paul.

PAUL BLAKER: Gracias. Rápidamente, quería hacerme eco de lo que dijo Vernita con respecto a la última oración en la carta, donde se incluyó la frase antes de la decisión de la junta directiva de la ICANN. Creo que ahí estamos transmitiendo un mensaje muy diferente al que queremos transmitir así que sugiero que lo saquemos.

MANAL ISMAIL: Fabien, ¿podemos volver a ver la carta? Está la propuesta de eliminar esa frase que hace referencia a llegar a una decisión final, que creo que está implícito. Sí, nosotros decimos que esperamos poder seguir manteniendo este diálogo. Creo que esto es antes de la decisión de la ICANN. De lo contrario, no tendría sentido. Sería luego, si ya la junta directiva toma una decisión. ¿Alguna objeción con respecto a eliminar esta frase? Perdón, Jorge y luego yo hago esta pregunta nuevamente.

---

**JORGE CANCIO:** Gracias, Manal. Respecto de este tema, de esta última oración, yo soy flexible. Con respecto al otro tema, creo que ahora tenemos un cuarto de hora para hacer otra pausa. En lugar de avanzar con la redacción inicial de la sección del comunicado, yo pediría a mis colegas franceses que echen una mirada al texto que acabamos de finalizar en la carta y fíjense si necesitamos absolutamente agregar o explicar algo más en la sección del comunicado y en 10 minutos o en 15 minutos nos presenten una versión adaptada porque de lo contrario supongo que no vamos a terminar hoy con esta parte. Por otra parte, creo que, como acordamos en estas cuatro viñetas, esta carta contiene básicamente el componente central del mensaje que le queremos transmitir en el GAC. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Jorge. Vamos a hacer una pausa de 15 minutos. A los cinco minutos pasada la hora nos volvemos a juntar. ¿Están de acuerdo con eliminar esta frase “antes de la decisión final de la ICANN”? Si no hay objeciones lo podemos eliminar. Olivier.

**OLIVIER BRINGER:** Gracias, Manal. Fue rápida.

**MANAL ISMAIL:** Perdón.

---

**OLIVIER BRINGER:** No, no hay problema. Como usted dijo, esto ya está incluido en la primera parte de la oración porque no tendría sentido seguir discutiendo la adquisición después de que ya la ICANN haya tomado su decisión. Soy flexible. Con respecto al texto en el comunicado en sí mismo, tenemos otra posibilidad que la discutimos ayer que tiene que ver con el diálogo con la junta directiva. Si ustedes se fijan en la carta, muchos de los temas reflejan las preguntas y las respuestas de la junta directiva. Tal vez allí podemos informar sobre la operación de PIR en el comunicado.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Olivier. Muy bien. Tenemos la carta con el texto. Tenemos también el texto del intercambio que mantuvimos con la junta directiva y espero que podamos llegar a una solución intermedia y en 15 minutos reunirnos, cinco minutos pasada la hora en punto, para aplicar aquí el espíritu colaborativo y volver con buenas noticias después de esta primera pausa. Gracias a todos.

**[PAUSA]**

**GULTEN TEPE:** Bienvenidos a todos nuevamente. Manal, podemos dar inicio entonces a la grabación, si usted ya está comunicada. Manal, tiene la palabra. Recibí una respuesta por el chat de Manal pero todavía no la podemos escuchar, Manal.

---

MANAL ISMAIL:                   ¿Ahora me oyen?

GULTEN TEPE:                   Sí, ahora la oímos.

MANAL ISMAIL:                   Voy a reiterar lo que estaba diciendo. Estaba dándoles la bienvenida nuevamente a todos. Sé que ha sido un día muy largo. Hemos estado teniendo reuniones del GAC durante todo el día pero muchísimas gracias por su paciencia. Esta es la última sesión y vamos a estar terminando en unos 50 minutos más o menos. Volvamos a hablar ahora de la adquisición de PIR y el texto relativo a .ORG. A ver, qué queremos poner en el comunicado. Si esto debería seguir las líneas del contenido de la carta o de los fundamentos o lo que se intercambió durante la reunión. Le doy la palabra a Fabien.

FABIEN BETREMIEUX:           Acabo de recibir un email de Francia con texto nuevo. Querría aclarar si se trata de un texto para remplazar esos dos párrafos que normalmente ponemos en la fundamentación. El texto dice... En lugar de ponerlo entre corchetes en la sección 4.1. Le pregunto a Francia, que haga la aclaración.

---

VINCENT GOUILLART: ¿Me oyen? Muy bien. Lo que yo le acabo de enviar sería un texto para reemplazar todo. Es una versión mucho más ligera del texto de la fundamentación. Sería para reemplazar totalmente lo que ya está allí.

FABIEN BETREMIEUX: Muchísimas gracias por esta aclaración. A ver, permítanme unos minutos. Esto es parte del texto que usted quisiera agregar antes del texto de la carta. Le voy a poner sangría al texto de la carta para que quede más claro. Luego también hay una parte del texto que quisiera agregar a continuación del texto de la carta, si entiendo correctamente.

VINCENT GOUILLART: Sí, exactamente.

FABIEN BETREMIEUX: Muy bien, Manal. Esto ya está listo para que ustedes lo tomen en consideración. Estoy simplemente haciéndole algunos ajustes de formato. Listo. Ya está listo, Manal.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Fabien. Gracias, Vincent. Vernita, ¿está pidiendo la palabra?

VERNITA HARRIS: No. Me quedó de antes. Le devuelvo el uso de la palabra. Luego lo solicitaré si necesito.

---

MANAL ISMAIL: Vernita, si tiene algún comentario, hágalo.

GULTEN TEPE: Creo que ella dijo que ella no iba a hacer uso ahora.

VERNITA HARRIS: Puedo tomar la palabra ahora o puedo esperar.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Les pido disculpas por esa interferencia. El texto dice lo siguiente: “El GAC ha dedicado varias sesiones a discutir el cambio de control de PIR en el marco de la ICANN67 destacando su importancia en particular para la comunidad de la ICANN. Dada la naturaleza de las organizaciones que dependen de nombres de dominio .ORG (organismos gubernamentales, organizaciones internacionales, ONG), muchas de las cuales al igual que la propia ICANN sirven a los intereses públicos, el GAC cree que este tema está dentro de su ámbito de incumbencia. En el transcurso de sus deliberaciones, el GAC ha llegado a un entendimiento con respecto al envío de esta carta a la presidencia de la junta directiva de la ICANN”. Luego tenemos el texto de la carta que acabamos de acordar.

Después dice: “Algunos miembros del GAC quisieran que la junta directiva dedique su atención a los siguientes temas que no pudieron ser objeto de un acuerdo y no reflejan una posición del GAC en su conjunto. Primera viñeta. Algunos miembros expresaron sus

---

preocupaciones de que los PIC propuestos por Ethos el 21 de febrero puedan no ser suficientes para salvaguardar el interés público y el interés de la comunidad .ORG y que estos deben ser reforzados. Algunos miembros esperan que PIR acepte la solicitud de la junta directiva de la ICANN de posponer su decisión hasta el 20 de abril, lo cual fue solamente aceptado parcialmente para el 20 de marzo”. Ahora dejo abierto el micrófono para cualquier comentario. Fabien, ¿es un nuevo pedido de la palabra?

FABIEN BETREMIEUX: No, perdón. Quedó de antes.

MANAL ISMAIL: Vernita, ¿querría decir algo ahora?

VERNITA HARRIS: Gracias, Manal. Ha sido un día muy largo y creo que hemos avanzado bastante. Hemos escuchado a nuestros colegas llegar a una decisión. La decisión de la carta, que me parece que es muy buena en este momento y que refleja todos nuestros puntos de vista. Al principio sí estuvimos de acuerdo en tener una carta. Realmente no tenía que ver con la posición de Estados Unidos de no dar un asesoramiento del GAC. Ahora, después de una discusión de una hora y media, estamos una vez más discutiendo cosas que no podemos aceptar. La verdad, creo que estamos yendo para atrás. Sí puede haber un texto que señale a la carta pero no otro texto que siga con la carta que acabamos de acordar. Creo que hay colegas que van a estar de acuerdo con esto.



---

Si quieren, puedo seguir el debate pero en realidad querría que diéramos un cierre a todo este tema.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Vernita. Si dejamos esta parte para debatir mañana, quizá pueda resultar útil. No sé qué opina Vincent. Vincent, no lo estamos escuchando si es que está hablando. Ahora lo escuchamos.

VINCENT GOUILLART:

Pido disculpas entonces. Me gustaría explicar un poco más. Nosotros estamos tratando de lograr un texto. En primer lugar quiero expresar desacuerdo con Vernita. Creo que este es un tema sobre el que no nos pusimos de acuerdo, sobre ir por un lado o por el otro. Tener una carta y un texto. Creo que no podemos decir que nos habíamos puesto de acuerdo de antemano de tener solo una carta. Para ser honestos, para Francia tener solo la carta no sería aceptable. Por otro lado, mi impresión es que algunos colegas del GAC se expresaron en el mismo sentido, de tener una carta y un texto en la parte cuatro. Es por eso que respaldo convincentemente este texto en la parte cuatro, que no constituye un asesoramiento del GAC.

En cuanto al contenido de este texto nuevo, yo he seguido la sugerencia de Jorge de identificar solamente las partes específicas que no están abordadas en nuestra carta pero que sí son importantes. Es más breve ahora para no tomar mucho tiempo en el debate de este tema. Yo creo que es particularmente importante mostrar que no hubo

---

opiniones unánimes dentro del GAC sobre este tema, que la última parte inmediatamente después del texto de la carta muestra que hay algunos miembros, no todos los miembros del GAC sino que algunos miembros del GAC mostraron algunas opiniones específicas o inquietudes que deben formularse. Sobre todo, el último punto donde se planteó que nosotros nunca pedimos que se pospusiera la decisión de la junta directiva. Yo realmente no estoy a favor porque me parece que no es una buena idea tratar de pedir formalmente que se posponga nuevamente esa decisión pero también me gustaría escuchar la perspectiva de otros colegas del GAC que tienen esta esperanza de que exista esta posibilidad de posponer nuevamente esa decisión. Muchas gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Vincent. Veo que Jorge en el chat le está agradeciendo y dice: “Creo que debemos intentarlo. Quizá podamos parafrasear el texto en el último párrafo después de “algunos miembros del GAC” de una manera que suene más neutral”. Ahora tengo a Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Perdón. Me perdí parte del debate, creo. ¿Qué son estas dos viñetas? ¿De dónde vienen? ¿Quién presentó este texto?

MANAL ISMAIL:

Kavouss, este es un texto que presentó Francia. Básicamente es el texto que acordamos para la carta. Agregamos un párrafo al principio y

---

un par de viñetas al final. Esto es para indicar que son las opiniones de algunos miembros del GAC.

KAVOUSS ARASTEH: Estoy hablando de las dos viñetas que dicen: “algunos miembros del GAC”. ¿De dónde vino? ¿Quién propuso este texto?

MANAL ISMAIL: Francia.

KAVOUSS ARASTEH: Ah.

MANAL ISMAIL: ¿Algún otro comentario, Kavouss?

KAVOUSS ARASTEH: Dice: “Algunos miembros del GAC” e incluye dos viñetas. ¿De dónde vino? ¿Cuál es el origen? ¿Quién lo presentó?

MANAL ISMAIL: Francia. Vincent, de Francia.

KAVOUSS ARASTEH: Creo que aquí debilitamos toda la situación. Si está al final de la carta, me parece que esto debilita el texto pero me parece, Manal, que no

---

tenemos que mostrar estas divisiones. Quizá podríamos encontrar otra formulación para esto, otra forma de redactarlo.

MANAL ISMAIL: Para que quede claro, esto no está propuesto para la carta, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: No, no. Ya sé. Estamos en la sección cuatro, la parte cuatro. No, no. Lo tengo claro.

MANAL ISMAIL: Usted cree que esto debilita.

KAVOUSS ARASTEH: Sí, debilita la carta. Cuando dice: “Algunas personas creen que...”, cuando dice: “Algunos miembros...” significa que hay otros que no respaldan esto. Si no respaldan esto, significa que no tienen inquietudes o no les preocupan los PIC. Es decir, no quieren aceptar que la junta directiva solicite este aplazamiento. Creo que la ICANN tendría que al menos intentar posponer esto. No sé si Francia puede aceptar no incluir estos párrafos.

MANAL ISMAIL: Yo no sé si todos están de acuerdo con las viñetas. Por eso creo que Francia aceptó incluir “algunos”. Incluso para el aplazamiento porque no hay un consenso desafortunadamente. Tengo a Olivier ahora en la lista de oradores.

---

**OLIVIER BRINGER:** Gracias, Manal. Respecto del proceso, empezamos el debate con algunos miembros que proponían respaldar a Francia para que diera un asesoramiento en el comunicado. Creo que el acuerdo fue que no íbamos a tener asesoramiento en el comunicado. Íbamos a incluir algo que fuera equivalente pero con una redacción más cuidadosa en una carta independiente pero sí que iba a haber un punto sobre la operación de PIR dentro del texto del comunicado. Varios de nosotros accedimos a eso. Creo que debemos mantener ese acuerdo. Ahora podemos debatir qué tipo de contenido queremos incluir en el comunicado. Si es en la sección cuatro, si es en el lugar donde informamos lo que hablamos con la junta directiva pero yo recuerdo muy bien que varios de nosotros dijimos que queríamos incluir algún texto sobre la operación de PIR dentro del comunicado. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Muchísimas gracias, Olivier. Kavouss, veo su mano levantada nuevamente. Además Jorge lo respalda en el chat diciendo que habló de algunos temas sensatos.

**KAVOUSS ARASTEH:** Quiero ver si tenemos algún acuerdo general. ¿No podríamos decir que después de este último párrafo finalmente hubo otras consideraciones y que diga: “Durante las deliberaciones sobre la carta también se planteó lo siguiente”? Y después empezamos con opiniones o visiones que establecieron que los PIC. Sacamos el primer párrafo y

---

empezamos con los PIC propuestos por Ethos, etc. En la última viñeta, en vez de que algunos dijeron que, se espera que PIR. Es decir, sacar este “algunos”. Cuando decimos “expresaron distintos puntos de vista”, no decimos “algunos” porque entonces algunos otros no compartieron. Ya vi casos como estos en otros lugares y funciona. Para resumir mi sugerencia, saquemos la primera y la segunda línea por completo y lo reemplazamos con “durante las deliberaciones del texto de la carta precedente se plantearon las siguientes cuestiones”.

Después vamos a la viñeta uno y borramos las cuatro primeras palabras. “Algunos miembros expresaron inquietudes”. Empezamos “que el PIC propuesto” y en la segunda también sacamos “algunos miembros”. “Se espera que PIR acepte” o “se esperó que”. Cuando dice: “se expresaron los siguientes puntos de vista” significa que no hubo acuerdo con esos puntos de vista, no hubo desacuerdo con estos puntos de vista sino que se plantearon durante las deliberaciones. Queda más neutral. Queda claro lo que quieren manifestar quienes tienen esos puntos de vista. Yo creo que esto podría funcionar.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Jorge dice que se manifestó cierta esperanza. Tengo a Lina. Lituania, por favor.

LINA RAINIENE:

¿Me escuchan?

---

MANAL ISMAIL: Sí, Lina.

LINA RAINIENE: Gracias, Manal. Sí. Yo respaldo la posición de Kavouss, Olivier y Vincent. Creo que tenemos que tener un texto. Creo que no hubo un desacuerdo de incluir o no incluir algo en el comunicado. Me parece que esta propuesta suena razonable. También diría de volver a poner el título original en la sección cuatro porque dijimos que íbamos a tener estas disposiciones dentro del asesoramiento del GAC y ahora esta sección cuatro dice: “Otros temas”. El título original utilizado en los últimos comunicados fue: “Temas de importancia para el GAC”. Realmente estamos hablando en esta sección de temas muy importantes. Yo diría que debemos mantener el título original que estuvimos utilizando en los últimos comunicados. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Lina. Tomamos nota y veo que Fabien ya reflejó este cambio. Paul, por favor.

PAUL BLAKER: Yo creo, como Jorge, que Kavouss señaló un punto muy importante cuando comenzó a hablar. Nosotros necesitamos entonces dar un paso al costado para decir qué es lo que queremos lograr con todo esto. ¿Queremos hacer un comentario sobre las distintas ventajas y desventajas de este acuerdo? Si eso es lo que queremos, entonces también tenemos que incluir algunas viñetas sobre algunas de las ventajas potenciales porque algunos miembros de la comunidad el

---

lunes estuvieron hablando de los PIC como una oportunidad para mejorar el statu quo, por ejemplo. O queremos garantizar que la junta directiva tome en cuenta los compromisos en pos del interés público anteriores. No sé si estamos entrando a un comentario largo sobre ventajas y desventajas como para sacar la presión a la junta directiva. Creo que socavaríamos el idioma claro y potente que logramos redactar en la carta. Mi pregunta a los colegas es: ¿Cuál es el resultado que estamos buscando? ¿Qué es lo que queremos? ¿Adónde queremos llegar? Me parece que con todo este texto nuevo estamos socavando lo que queríamos lograr. Nos tenemos que concentrar entonces diría yo en el texto que pudimos acordar. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Paul. Jorge está diciendo que sigue siendo muy elocuente, incluso a tan altas horas de la noche. Muchísimas gracias por eso. Ahora hay una propuesta entonces para cambiar esta parte. Paul, ¿se refiere a la del principio también o solamente a la parte correspondiente a la carta?

PAUL BLAKER:

Creo que vamos a necesitar un texto breve introductorio que haga referencia a la carta. Nos preocupa un poco el texto introductorio pero vamos a necesitar algo breve que dé paso claramente a los mensajes que acordamos en la carta.



---

**MANAL ISMAIL:** Será lo que está resaltado por Fabien. Puso los primeros párrafos entre corchetes y resaltó esta oración que dice: “En el transcurso de sus deliberaciones, el GAC llegó a un entendimiento sobre el envío de esta carta a la presidencia de la junta directiva de la ICANN”. Tal vez esto pueda reflejar lo que usted dijo. A ver, Vernita, Kavouss, les doy la palabra. Sugiero que tomemos todos los comentarios, todos los aportes ahora, para que todos tengamos todo bien en claro y, si esto ayuda, podemos dejar los detalles de este texto para mañana pero tal vez podamos ver rápidamente el resto del comunicado, lo que está acordado y luego ultimamos los detalles de esta parte mañana. Sé que ha sido un día largo. No quiero exigirles de más. Podemos dejar los detalles para mañana pero es bueno que todos puedan tener una comprensión completa y que después descansen. Así mañana podemos hacerlo. Vernita.

**VERNITA HARRIS:** Gracias, Manal. Quería comentar que Paul presentó una manera de avanzar muy elocuente y estamos de acuerdo con ella. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Muchas gracias, Vernita. Kavouss.

**KAVOUSS ARASTEH:** Sí, Manal. Cuando yo sugerí que estos textos que comenzaban con la frase “algunos” se modificaran para alivianarlos un poco era con la esperanza de que hubiera acuerdo. Si tampoco hay acuerdo, entonces sugiero que pongamos todo entre corchete como posible eliminación

---

porque a la junta directiva no le va a interesar escuchar las opiniones de algunos que implícitamente dicen que otros no comparten esas opiniones. Eso neutraliza el efecto de la primera parte porque dice: “algunos”. Es decir, hay otros que no comparten esa opinión. En lugar de ayudar, creo que tal vez puede neutralizar la situación. Si consideramos esta idea de unos y otros, creo que no tendríamos que tener todo esto al final porque creo que tenemos que por lo menos tener acuerdo con lo que se dijo. No estamos eliminando aquí quién tiene razón y quién no la tiene. Estamos eliminando acuerdo, consenso. Si no hay acuerdo, no va a tener valor alguno. Incluso va a debilitar el objetivo de la carta y su contenido.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Está recibiendo el acuerdo del Reino Unido, de Australia, de Bosnia y Herzegovina, de Suiza. Todos están de acuerdo con Kavouss. Eso es algo muy importante. Una voz común en la carta es mucho más contundente y un desacuerdo es una voz más leve. Vincent, adelante.

VINCENT GOUILLART:

Gracias, Manal. En primer lugar quisiera felicitar a Paul porque realmente fue elegante, elocuente y también muy convincente, con argumentos realmente muy sólidos. Creo que ha recolectado un apoyo importante. Con respecto al tema de la divergencia de opiniones, porque es eso de lo que estamos hablando. Estamos aquí hablando de opiniones divergentes. No estoy seguro de que esto en realidad debilite el mensaje y que la junta directiva no respete estas opiniones

---

tanto como si se tratara de una única voz, un único mensaje. En Francia en realidad escuchamos lo contrario del equipo de participación con el GAC. Por el contrario, se nos ha alentado a que tratemos de poner las opiniones mayoritarias y minoritarias cuando no llegamos al consenso. Creo que se trata casi de una cuestión filosófica, una divergencia filosófica, como algunos alientan que haya divergencia de opiniones y otros no lo aceptan. Podemos tener distintas opiniones de la cuestión pero creo que se nos ha alentado a actuar de esta manera mostrando que hay una opinión mayoritaria y algunas opiniones divergentes y que eso no necesariamente debilita el mensaje general e incluso tal vez es recibido con agrado en la junta directiva. Creo que todos deberíamos dejar de hablar de esto por el momento, consultarlo con la almohada y volver a verlo mañana. Eso es lo que yo quería decir. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Vincent. Tengo una última mano, la de Kavouss, que pide la palabra. Vernita y Olivier.

KAVOUSS ARASTEH: ¿Puedo tomar la palabra?

MANAL ISMAIL: Sí. Estoy confirmando que las manos que estaban antes de la suya eran de antes. Olivier, ¿ese es un pedido de la palabra anterior?

---

OLIVIER BRINGER: No, es un nuevo pedido de la palabra.

MANAL ISMAIL: Perdón.

OLIVIER BRINGER: ¿Me toca a mí entonces?

MANAL ISMAIL: Sí.

OLIVIER BRINGER: Como mencioné anteriormente, creo que el mandato del GAC, el objetivo del GAC es justamente tratar de llegar a posiciones consensuadas y eso fortalece nuestra posición. No voy a cambiar de idea. Me mantengo en la misma línea. Por lo tanto, acepto la propuesta de Paul. Tal vez con algunos ajustes en el párrafo introductorio sobre todo para hacer referencia a la conversación con la junta directiva y luego copiar la carta. Estaría conforme con esta forma de informar nuestra discusión en el comité sobre la operación de PIR.

MANAL ISMAIL: Gracias, Olivier. Tenemos un apoyo a los comentarios de Vincent de parte de Rusia. Ahora le doy la palabra a Kavouss. Gracias, Manal.

---

**KAVOUSS ARASTEH:** Manal, creo que cuando decimos “algunos” nos muestra algo incontable para las personas. No decimos muchos ni la mayoría ni algunos. En lugar de eso, como propulsor de este último párrafo tal vez les propongo a los autores que digamos “durante las discusiones algunas opiniones adicionales se expresaron tal como se refleja en la transcripción y en los registros”. Estoy seguro de que la junta directiva va a escuchar los registros, las grabaciones y va a leer las transcripciones o lo que quieran decir al respecto. Lo que sugiero es que digamos “durante las discusiones se expresaron opiniones sobre el tema antes mencionado que están reflejadas o contenidas en la transcripción y en las grabaciones”. Sin decir cuáles son las opiniones, ni en contra ni a favor. Creo que nuevamente es un poco más neutral. Le mostramos que además de esto tienen que ver la transcripción y escuchar la grabación. Tal vez así respondemos a la inquietud de Francia, ¿no? Yo no tengo ningún favoritismo ni por la opción A ni por la B pero es para ayudar a esto.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Kavouss. Hay un comentario en el chat de Jorge. Entendería agregar las consideraciones si la divergencia fuera muy amplia pero mirando las dos viñetas no veo una razón contundente por la cual adentrarnos en estos desacuerdos menores en mi opinión. Creo que podemos detenernos ahora aquí. Dejar este texto para mañana. Concluirlo mañana. Todavía nos quedan unos 20 minutos. No sé cuán largo es el comunicado. No sé si podemos hacer una lectura rápida del documento, Fabien, ahora o es demasiado extenso.

---

FABIEN BETREMIEUX: No. Eso es viable.

MANAL ISMAIL: Entonces vamos a hacer el intento para dejar esta parte para mañana. La de .ORG.

Tenemos la introducción. El Comité Asesor Gubernamental de la Corporación de Internet para Nombres y Números Asignados, ICANN, se reunió a través de la participación remota del 9 de marzo al 12 de marzo de 2020 según la resolución de la junta directiva de la ICANN del 19 de febrero de 2020 en respuesta a la emergencia de salud pública de preocupación internacional planteada por el brote mundial de COVID-19. La ICANN67 pasó de una reunión presencial que se llevaría a cabo en Cancún, México a ser la primera reunión de la ICANN con participación remota únicamente por primera vez. Punto. Para reflejar esto ponemos aquí el número de miembros del GAC y de observadores que asistieron a la reunión. La reunión del GAC fue llevada adelante como parte del foro virtual de la comunidad de ICANN67. Todas las sesiones plenarias del GAC y las sesiones de los grupos de trabajo se realizaron a puertas abiertas. ¿El texto resaltado en rosa corresponde a la incorporación de enlaces, de vínculos?

FABIEN BETREMIEUX: No. Era simplemente para resaltar cómo estábamos reflejando la idea de la ICANN67. Normalmente usamos el número de reunión de la ICANN con la ciudad. En cambio ahora tenemos este nombre.

---

MANAL ISMAIL: Kavouss, ¿tiene un comentario para hacer?

KAVOUSS ARASTEH: Sí. Pedí la palabra. Puse una oración sugerida en el chat. Durante la discusión del tema anteriormente expresado se expresaron opiniones adicionales que estaban reflejadas en la transcripción incluidas en el registro. De esta manera podemos eliminar los dos párrafos y la parte introductoria que hace referencia a “algunos”. Esto lo sugiero para que lo utilicen para reflexionar, para el trabajo de mañana. Creo que es más neutral que el “algunos”.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Kavouss. ¿Pueden tal vez tomar en cuenta este texto e incluirlo para la discusión mañana?

FABIEN BETREMIEUX: Sí. Ya lo hicimos.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Gracias. Pasemos a las actividades entre unidades constitutivas y la participación con la comunidad. Primero tendremos la reunión con la junta directiva de la ICANN. El GAC se reunió con la junta directiva de la ICANN y discutió las opiniones del GAC sobre las prioridades clave para acción en ICANN en 2020 y otras cuestiones de importancia actual para el GAC, entre ellas la adquisición de PIR .ORG,

---

las rondas posteriores de introducción de los nuevos gTLD, la implementación del área de trabajo 2 del grupo intercomunitario sobre responsabilidad, el acceso a los datos de registración de gTLD no públicos y las recomendaciones de la revisión de RDS WHOIS.

Luego tenemos la reunión con el Comité Asesor At-Large. El GAC se reunió con miembros del ALAC y discutió el proceso expeditivo de desarrollo de políticas (EPDP) sobre datos de registración de gTLD y las rondas posteriores de introducción de nuevos gTLD. ¿Es un nuevo pedido de la palabra, Kavouss?

KAVOUSS ARASTEH: No, perdón. Quedó de antes.

MANAL ISMAIL: No hay problema. Deliberaciones intercomunitarias. Los miembros del GAC participaron en sesiones intercomunitarias pertinentes programadas como parte de ICANN67, entre ellas las discusiones del foro público sobre la transferencia propuesta de la titularidad del registro de interés público, PIR, y las reuniones del grupo de trabajo sobre el proceso de desarrollo de políticas de la GNSO sobre los datos de registración de gTLD, los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD y los mecanismos de protección de derechos. Veo que no hay ninguna mano levantada.

Continuamos con los asuntos internos. Miembros del GAC. Actualmente hay 178 estados miembros del GAC y territorios del GAC y 38 organizaciones observadoras. Cuestiones operativas del GAC. Los



---

miembros del GAC recibieron información por parte del personal de apoyo del GAC sobre las novedades con respecto a... Estos temas los vamos a tratar mañana durante la sesión de cierre. Podemos modificarlo luego según lo que discutamos mañana. Primero mejoras al sitio web del GAC. Registros de los miembros del GAC. la consideración del GAC de los presupuestos y las cuestiones operativas de la organización de la ICANN, las expectativas de funciones, las guías para la comunidad empoderada del GAC y el desarrollo de un proceso del GAC para considerar la respuesta de la junta directiva al asesoramiento del comunicado del GAC.

Ahora tenemos los grupos de trabajo del GAC. El GAC adhiere al plan de trabajo del PSWG 2020-2021. El grupo de trabajo de seguridad pública del GAC le dio un informe actualizado al GAC sobre las discusiones que se están llevando a cabo sobre la prevención y mitigación del uso indebido del DNS, incluso durante las reuniones virtuales de la ICANN67 que se realizaron en diversas partes de la comunidad de la ICANN. El PSWG también compartió información sobre su reunión con cumplimiento contractual de la ICANN. El PSWG también brindó un panorama general de su plan de trabajo para el 2020-2021 a fin de ser avalado por el GAC en su totalidad.

El grupo de trabajo de regiones subatendidas del GAC. el GAC realizó su primer taller de generación de capacidades del GAC totalmente dedicado a las rondas posteriores de los nuevos gTLD con el apoyo de quienes llevan adelante el tema en el GAC, Canadá y Suiza, los copresidentes de la GNSO, la división de dominios globales de Internet, GDD, y el equipo de participación gubernamental, GE. Las

---

sesiones tuvieron una buena asistencia y en ellas se brindó un panorama general del estado del proceso del PDP de procedimientos posteriores y las posiciones del GAC hasta la fecha en los temas que son de alto interés para el GAC y en las deliberaciones que se están llevando a cabo en las sesiones plenarias sobre el tema.

Finalmente, tenemos autoridades del GAC. El GAC le agradece al señor Cherif Diallo, de Senegal, y al señor Par Brumark, de Niue, por sus servicios como vicepresidentes del GAC y les desea un buen futuro. Temas de importancia para el GAC. ¿Hay alguna mano levantada? No veo ningún pedido de palabra. Tenemos el tema de .ORG. Estoy leyendo nada más que las dos primeras opciones. Si bien hubo un temario para la reunión remota un tanto reducido, el GAC tuvo la oportunidad de debatir diferentes temas que son de interés para los miembros del GAC. Empezamos primero con .ORG, que lo vamos a terminar mañana. Les pido por favor que avancen en la pantalla. Después tuvimos los de las rondas posteriores a los nuevos gTLD. Ya los leímos. Si quieren los leo una vez más. Veo que Vernita tiene la mano levantada. Vernita, por favor.

VERNITA HARRIS:

Sí, Manal. Una pregunta sobre lo de .ORG. ¿Está toda la sección entre corchetes o es nada más que la carta? es decir, ¿el texto antes de la carta y después de la carta también está entre corchetes?

---

MANAL ISMAIL: Creo que el texto de antes y después de la carta. El texto de la carta está acordado, ¿verdad?

VERNITA HARRIS: Sí. Perfecto. Queda claro. El texto entonces introductorio y el texto posterior a la carta es lo que queda entre corchetes. Perfecto. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Vernita. En lo que hace a las rondas posteriores de los nuevos gTLD, el GAC asignó prioridades a los procedimientos posteriores de los nuevos gTLD durante la ICANN67, particularmente dedicándole varias sesiones del GAC a este tema y no programando sesiones concurrentes con las reuniones del grupo de trabajo del PDP de los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD de la GNSO y participando activamente en las reuniones de ese grupo de trabajo del PDP. Las autoridades del GAC, en cooperación con el grupo de trabajo de las regiones subatendidas, llevaron a cabo un trabajo entre las reuniones presenciales para preparar las deliberaciones sobre los temas clave de alto interés para el GAC. A saber, genéricos cerrados, compromisos en pos del interés público, el rol de las alertas tempranas y el asesoramiento del GAC, el programa de apoyo a los solicitantes y las solicitudes basadas en la comunidad. Los principales objetivos de las preparaciones, deliberaciones...

KAVOUSS ARASTEH: Perdón.

---

MANAL ISMAIL: Sí, perdón, perdón.

KAVOUSS ARASTEH: Usted ha trabajado realmente muy duro. Yo le sugiero que no lea estos apartados porque no hay comentarios. Hablemos de las cinco o seis viñetas. Hablemos de las viñetas. Pidamos comentarios pero no lea todo porque me parece que lo va a leer todo en su totalidad y va a quedar exhausta.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Kavouss, por su sugerencia. ¿Algún comentario entonces sobre el primer párrafo? Vernita, ¿la mano quedó levantada o pide la palabra nuevamente?

VERNITA HARRIS: Sí, perdón.

MANAL ISMAIL: No hay problema. ¿Algún comentario sobre las viñetas? Segundo párrafo entonces. Bien. El párrafo que dice: “Los copresidentes del grupo de trabajo del PDP”. Bien. Después pasamos entonces a “punto saliente”, la discusión con el grupo de trabajo de los procedimientos posteriores del PDP de la GNSO y las sesiones plenarias del GAC sobre los procedimientos posteriores. Tenemos un párrafo sobre los genéricos cerrados. Si no hay objeciones, entonces aceptamos estos

---

cambios y sacamos el control de cambio. Bien. Después tenemos los compromisos en pos del interés público. ¿Algún comentario sobre este párrafo? Aceptamos entonces el control de cambios. No sé si quedó algo pendiente aquí. Bien. Después tenemos las alertas tempranas del GAC, el asesoramiento del GAC. Veo que Benedetta tiene la mano levantada.

BENEDETTA ROSSI:

Esto es para decir que hubo un tema pero también hubo un cambio que tenemos que releer porque esto se basa en las sugerencias de Jeff Neuman, que inicialmente decía que el texto de recomendación haría referencia al uso indebido del DNS en un proceso de desarrollo de políticas separado y en realidad él dijo que no era un PDP específicamente. Por eso yo agregué “u otro tipo de trabajo o esfuerzo”. Era para confirmar si todos están de acuerdo con este agregado.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Benedetta. Muchas gracias también por señalarlo. ¿Alguna objeción a este agregado breve que se basa en el comentario realizado por Jeff? Bien. Veo que en el chat Suiza lo confirma. Pasemos a las alertas tempranas y al asesoramiento del GAC. ¿Algún comentario sobre este párrafo? Luisa sugiere agregar una S a “trabajo”. Que sea el PDP o cualquier otro trabajo o esfuerzos, pero que sea un plural. Gracias, Luisa. ¿Algún comentario sobre el párrafo de apoyo al solicitante? ¿Podemos avanzar para ver todo el párrafo en la pantalla? Gracias. Avanzamos entonces a las solicitudes de la comunidad.

---

¿Algún comentario sobre este párrafo? No veo ninguno. Próximos pasos. Tampoco veo pedidos de la palabra. Sugiero avanzar al servicio de directorio de registración de nombres de dominio y protección de datos. Paul, por favor. Reino Unido. Adelante.

PAUL BLAKER: Muchísimas gracias, Manal. No sé si perdí algo pero dice entre corchetes que está pendiente de las deliberaciones. ¿A qué hace referencia esto?

MANAL ISMAIL: Sobre este tema todavía se van a llevar a cabo más deliberaciones mañana con el grupo de trabajo del PDP. Por eso es que si necesitamos ajustar algo después de esas sesiones podemos volver sobre este tema. Mañana también tenemos una sesión para redactar el comunicado sobre todo considerando estas cosas. Ahora, si el personal ve que digo algo que no es correcto, por favor, que me corrijan. Paul, por favor.

PAUL BLAKER: Es decir, no estamos finalizando este texto ahora. Quizá mañana podemos llegar a tener un texto adicional en el comunicado. ¿Es así?

MANAL ISMAIL: Sí. Si tenemos texto adicional durante la sesión, mañana lo vamos a dejar en claro y lo vamos a finalizar. Si no, simplemente lo que vamos a hacer es eliminar esta oración entre corchetes. Le pido a Fabien y a

---

Benedetta que por favor confirmen que lo que estoy diciendo es correcto.

FABIEN BETREMIEUX: Sí, es así.

MANAL ISMAIL: Gracias. Ahora vamos a pasar al servicio de directorio de registración de nombres de dominio.

FABIEN BETREMIEUX: Perdón, Manal. Creo que aquí hubo una sugerencia para agregar una oración al final del párrafo dos, que aparece entre corchetes. Aparece entre corchetes porque en el tercer párrafo donde la Comisión Europea también sugirió algunos cambios es porque hubo un remplazo completo de este texto entre corchetes con un texto nuevo que está por debajo. A mí me parece que leímos el uno y el dos pero debemos leer el tercer párrafo que viene después de los corchetes.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias por el recordatorio. ¿Algún comentario sobre el párrafo uno? No. Perfecto. ¿Sobre el párrafo dos? Perfecto. Avancemos en la pantalla para el tercer párrafo. Creo que podemos aceptar los cambios del uno y el dos, darle a aceptar al control de cambios. Tenemos el texto entonces entre corchetes que dice que el GAC pone énfasis en la necesidad de que la organización ICANN realice todos los esfuerzos posibles para desarrollar este formulario lo antes posible. En este

---

proceso recomendamos una consulta con el GAC. Este es el texto que está entre corchetes. Después dice, el tercer párrafo, el acceso razonable a los datos de registración no públicos sigue siendo una alta prioridad para el GAC, particularmente en este periodo provisional antes de que se desarrolle e implemente un sistema definitivo. Un periodo que puede llevar varios años. Después dice, y hay una parte resaltada... ¿Perdón?

FABIEN BETREMIEUX:

Perdón por interrumpir. Esta es la primera versión del párrafo que está entre corchetes y por debajo hay dos partes donde tiene la nueva versión. No sé si pueden bajar un poco más para ver lo que no está dentro de corchetes. Un poco más, por favor. Un poquito más para arriba. Perfecto. Lo que tienen es un texto entre corchetes en la primera mitad de la página. Después tenemos la nueva versión de todo ese texto que está entre corchetes, que en realidad es todo el párrafo número tres que se propone ahora.

MANAL ISMAIL:

¿La última parte en verde reemplaza a la primera parte?

FABIEN BETREMIEUX:

Sí. Los primeros dos párrafos que están entre corchetes.



MANAL ISMAIL: A ver, que hablen Kavouss y Vernita. Después vamos a ver si lo podemos dejar como para ver mañana porque sé que tenemos que detenernos a la hora en punto, o teníamos que hacerlo.

KAVOUSS ARASTEH: Vamos a ver qué es lo que pasa en el nuevo párrafo porque dice: “El GAC pone enfatizó”. Creo que nosotros podemos volver al párrafo anterior para ver qué dice. “El GAC enfatiza”. Veamos qué sucede aquí.

MANAL ISMAIL: Perfecto, Kavouss. Lo entendí. Vernita.

VERNITA HARRIS: Gracias, Manal. Al leer este texto, el que acordamos entre paréntesis, la primera parte dice que la junta directiva de la ICANN nos dio una respuesta a nuestro asesoramiento. Como el comunicado es para toda la comunidad de la ICANN, yo creo que el texto aquí que dice: “En consecuencia”, quizá debería decir “En consecuencia, nosotros alentamos convincentemente a la comunidad” porque no tiene que ser la junta directiva sino que tienen que ser las partes contratadas, no la junta directiva.

MANAL ISMAIL: A ver, Fabien, ¿podemos reflejar esto?

---

FABIEN BETREMIEUX: No levanté la mano. Les pido disculpas pero estaba tratando de llegar a ver dónde tenía que hacer la modificación.

MANAL ISMAIL: En consecuencia, el GAC alienta firmemente a las partes contratadas. Georgios, ¿quiere hablar? No lo oímos.

GEORGIOS TSELENTIS: ¿Me oyen ahora?

MANAL ISMAIL: Sí, lo oímos.

GEORGIOS TSELENTIS: Muy bien. Quisiera decir algo con respecto a esta propuesta de varios gobiernos. Creo que si hacemos referencia a la recomendación de las partes contratadas a la junta directiva, si usamos la esencia de algo que está normalizado ya sería mejor porque si no dejamos a la libertad de ver cuáles son las partes contratadas que pueden seguir esto. Si decimos a través de la junta directiva sería fácil darle seguimiento y obtener la respuesta que queremos. Yo no hablaría de la recomendación de dirigir texto del GAC a las partes contratadas. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Georgios, por esta observación. Ahora ya hemos expresado todas las opiniones. Creo que podemos dejarlo descansar y mañana

---

tratar de terminar esta parte junto con la de .ORG. ¿Algo más que quede en el comunicado, Fabien? Si avanzamos, ¿nos falta algo?

FABIEN BETREMIEUX: La última sección, que es la siete, es la próxima reunión presencial. Estamos cambiando un poco la redacción. Obviamente vamos a retirar también el texto que está en la sección cinco porque entiendo que hay un nuevo texto para esta sección.

MANAL ISMAIL: Entonces la parte del asesoramiento por consenso la estamos eliminando. El GAC tiene previsto reunirse durante ICANN68 en Kuala Lumpur, Malasia, del 22 al 25 de junio de 2020.

FABIEN BETREMIEUX: Estábamos cambiando esta redacción obviamente porque hay circunstancias que podrían afectar este programa. Se va a ir dando más información luego. Hay que dar lugar a la flexibilidad aquí.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Lina está sugiriendo que eliminemos la palabra “presencial” o la referencia a una reunión presencial en el título. Vernita, ¿está solicitando la palabra nuevamente? ¿No?

VERNITA HARRIS: No, no. Gracias.

---

**KAVOUSS ARASTEH:** Yo también sugería retirar la alusión a la reunión presencial. Podemos decir: “La próxima reunión” y nos da lugar a que se haga en forma remota o presencial. Uno ve los periódicos hoy y no sabe lo que va a pasar en los próximos seis meses. La situación está empeorando cada día. Creo que el título podría estar sin esta alusión a lo presencial, sobre todo en el continente europeo.

**MANAL ISMAIL:** Muchísimas gracias, Lina. Con esto concluimos la reunión de hoy. Muchísimas gracias por su paciencia, por su participación activa y su flexibilidad. Mañana comenzaremos en la misma sala de Zoom a las 13:30 UTC u 8:30 hora de Cancún con una media hora optativa para el intercambio de información y luego procederemos con nuestra agenda habitual. Estoy verificando el horario. ¿A qué hora empezamos mañana? A las 13:00 hora de Cancún, 18:00 UTC. Antes de eso los aliento a que asistan al segundo foro público y las sesiones de la GNSO. Está la del grupo de trabajo de procedimientos posteriores y también la de fase dos del EPDP. Muchísimas gracias. Que disfruten el resto del día o que descansen esta noche. Hasta luego.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**